OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十三年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 690 — TUESDAY, JULY 20, 1948 — Price 28.00 yen

LAW

I hereby promulgate the Law concerning the National Holidays.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Law No. 178

Law concerning the National Holidays

Article 1. For the purpose of preserving good customs and of building up a better society and a more flourishing life, the Japanese people, aspiring sincerely to liberty and peace, determine the days on which the whole nation do celebration, commemoration or express their gratitude, and the above days shall be called national holidays.

Article 2. The national holidays shall be as follows:

Name	Date	Object
New-year's Day	Jan. 1	To celebrate the beginning of the year.
Adult's Day	Jan. 15	To congratulate and encourage the youth who shall be conscious that they are ladies and gentlemen and are willing to live with honor.
Vernal Equinox	Vernal Equinox	To enjoy Nature and to love the creatures.
Emperor's Birthday	Apr. 29	To celebrate the Emperor's Birthday.
Constitution Memorial Day	May 3	To commemorate the enforcement of the Constitution of Japan, looking foward to the development of the Nation.
Children's Day	May 5	To express thanks to mothers, as well as to value children's character and seek children's happiness.
Autumnal Equinox Day	Autumnal Equinox	To respect ancestors, and think about the dead.
Culture Day	Nov. 3	To love liberty and peace and to promote culture.
Labor Thanksgiving Day	Nov. 23	To esteem labor, and celebrate production, and the people to thank one another.

Article 3. The national holidays shall be holidays.

Supplementary Provisions:

1. The present Law shall come into force as from the day of its promulgation.

2. Imperial Ordinance No. 25 of 1927 shall be abolished.

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

調査局法令課
JUL 1960

I hereby promulgate the Law concerning the Partial Amendments of the Local Autonomy Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Law No. 179

The Local Autonomy Law shall be partially amended as follows:

The following two paragraphs shall be added after Article 2, paragraph 2:

The affairs contemplated in the preceding paragraph are generally as follows; except in case where it has been provided for in laws or Cabinet Orders duly authorized by laws.

1. To maintain local public order, protect and preserve the safety, health, and welfare of the inhabitants and visitors thereto;
2. To establish and manage parks, playgrounds, open spaces, greens, roads, bridges, rivers, canals, reservoirs, irrigation and drainage waterways, and dykes and similar matters, and to regulate the rights to use them;
3. To manage water plants and other water supplies, sewerage systems, electric plants, gas plants, street-car services, automobile services, vessels and other transportation systems, and other services;
4. To establish and manage docks, moles, piers, wharves, warehouses, sheds and other establishments necessary for other maritime and land transportation and to regulate the rights to use them;
5. To establish and manage schools, laboratories, experimental stations, libraries, art museums, goods exhibitions auditoriums, theaters, musical pavilions and other establishments relating to education, science, culture and promotion of industries, and to regulate the rights to use them;
6. To establish and manage hospitals, isolated wards, sanatoriums, disinfecting stations, maternity hospitals, residences, hostels, dining-halls, baths, public latrines, pawn-shops, workhouses, public nurseries, asyla for the aged, almshouses, reformatories, jails, butcheries, dust-disposing stations, dirt-disposing stations, crematories, cemetries, and other establishments relating to health and sanitation and social welfare and to regulate the rights to use them;
7. To clean, disinfect, beautify, and prevent noises or to restrain acts injurious to public morals and acts staining clearliness and besides to deal with the matters relating to health and sanitation and refinement of public morals;
8. To prevent crime, to prevent disasters, and to carry out relief and protection of victims of disasters and to deal with similar affairs;
9. To relieve, protect and care for minors, the poor, the sick, the old and weak, widows, defective persons, vagrants, insane or inebriate persons and similar persons;
10. To manage forests, meadows, land, markets, fishing watersurface, public workhouses and besides to undertake profit enterprises deemed to be necessary for the promotion of public welfare;
11. To carry out hill-and-river-improvements, agricultural land development, adjustments of arable land, reclamations of land from public water surface, city-planning, improvements of districts under poor conditions and other improvements of land;
12. To deal with affairs relating to fostering and promotion of inventions, improvements of special products and other increase and improvements in production;
13. To protect and manage historic places, places of scenic beauty, and monuments;
14. To investigate the matters necessary for disposition of affairs of an ordinary local public body and to make statistics of them;
15. To deal with the affairs relating to official registers, identification and registering and other similar matters relating to the inhabitants, visitors thereto and other persons deemed necessary;
16. To carry out inspection with respect to such matters as are relating to meters, various products, domestic animals;
17. To establish limitations relating to structure of buildings, facilities, the area of yards, court density, open space districts, the areas on the basis of dwellings, trade, industry and other state of business of inhabitants in accordance with the determination of laws;
18. To appropriate, enter upon and hold personal or real property for any public purpose in accordance with the determination of laws;
19. To adjust and coordinate the activities of the public bodies and other similar bodies within the area of an ordinary local public body;
20. To levy and collect local taxes, rents, fees, alloted charges, entrance fees, or statutory labor and actual articles in accordance with the determination of laws;
21. To create and manage the permanent property, sinking funds and besides the reserve fund and grain and similar matters.

An ordinary local public body may not deal with such national affairs as those mentioned as follows:

1. Affairs relating to all judical matters;
2. Affairs relating to penal punishment and national disciplinary punishment;
3. Affairs relating to national transportation and communication;
4. Affairs relating to post;
5. Affairs relating to national institutions of learning and research;
6. Affairs relating to national hospitals and Sanatoriums;
7. Affairs relating to national navigation, meteorological and hydrographic institutions;
8. Affairs relating to national museums and libraries.

After paragraph 3 of the same Article the following two paragraphs shall be added:

A local public body shall not deal with its affairs as contravenes any laws or Cabinet Orders or Ministerial Regulations duly authorized by law and, furthermore, a city, town or village or a special ward shall not deal with its affairs as contravene any by-laws of the metropolis, district or urban or rural prefecture concerned.

The actions of a local public body which have contravened the provisions of the preceding paragraph are null and void.

In Article 12, paragraph 1, "by-laws" shall read "by-laws (except those relating to the levy and collection of local taxes, alloted charges, rents or fees.)

In Article 13, paragraph 2, "public safety commission of the city, town or village" shall read "public safety commission".

In Article 74, paragraph 2, "by-laws" shall read "by-laws" (except those relating to the levy and collection of local taxes, alloted charges, rents or fees.)

In Article 86, paragraph 1, "the persons who have the right to vote" shall read "the persons who have the right to vote (with respect to members of the public safety commission of a metropolis, district or urban or rural prefecture, the persons who have the right to vote within the area under the jurisdiction of the national rural police of the metropolis, district or urban or rural prefecture concerned)" and "the public safety commission of city, town or village" shall read "public safety commission".

In Article 88, paragraph 2, "the public safety commission of the city, town or village" shall read "public safety commission".

In Article 92, paragraph 2, "the ordinary local public body concerned" shall be deleted.

Article 96, paragraph 1 shall read as follows:

The assembly of an ordinary local public body shall resolve such matters as follows:

1. The enactment of by-laws or the alteration of abolition thereof;
2. The determination of the estimated annual revenue and expenditure;
3. The approval of a report of the final accounts;
4. Matters relating to the levy and collection of local taxes, rents, fees, alloted charges, entrance fees or statutory labor and actual articles, except those which are provided for in laws, or Cabinet Orders duly authorized by law;
5. Matters relating to the refund of money paid for local taxes, rents, fees, alloted charges, entrance fees or statutory labor and actual articles unlawfully levied or collected, except those provided for in laws or Cabinet Orders duly authorized by law;
6. Matters relating to the creation, management and disposal of the permanent property, sinking funds and besides the reserve fund and grain and similar matters;
7. To take or dispose property eetermined by by-laws and to establish or dispose structures;
8. To assume new duties, to take by charged gift, rant, bequest or devise and to waive rights, except those which are provided for in the estimated annual revenue and expenditure;
9. To make contracts determined by by-laws;
10. Matters relating to filing of objection, appeal, action, reconciliation, intermeditation, arbitration and settlement of which the ordinary local public body is the person concerned;
11. To determine the amounts of compensa-

tion for damages which fall under its obligation by law;

12. Matters relating to the adjustment and coordination of the activities of the public bodies within the area of an ordinary local public body;

13. Any other matter falling under the jurisdiction of the assembly in accordance with laws or Cabinet Orders duly authorized by law.

After "the assembly-men" prescribed in Article 109, paragraph 2, "unless otherwise provided for by by-laws" shall be added.

After Article 110, paragraph 3, the following proviso shall be added:

Provided that it shall not be precluded from investigating and deliberating upon matters specially referred to by the resolution of the assembly even when the assembly is not in session.

In Article 121, "public safety commission of the city, town or village" shall read "a public safety commission".

In Article 125, "public safety commission of toe city, town or village concerned" shall read "its public safety commission".

In Article 141, paragraph 2, "the member of the assembly of the ordinary local public body concerned or the paid official of the local public body" shall read "the member of the assembly or the paid official of a local public body".

In Article 176 the following three paragraphs shall be added as paragraphs 1 to 3:

In a case where an objection in respect of any resolution concerning the enactment of by-laws or the alteration or abolition thereof or the estimated annual revenue and expenditure in the assembly of an ordinary local public body is made, except for those specially provided for in this Law, the chief of the ordinary local public body concerned may return the assembly to reconsider the resolution by specifying the reasons therefor within ten days from the day of the resolution.

In a case where the resolution reconsidered is the same as the resolution of the assembly prescribed in the provisions of the preceding paragraph, such resolution shall become final. In this case the chief of an ordinary local public body shall forthwith notify the by-laws and take other necessary measures.

With respect to the resolution prescribed in the provisions of the preceding paragraph, the consent of two-thirds or more of the assembly-men present shall consent.

After "Article 172" mentioned in Articles 193 or 201, "paragraph 2 and" shall be added.

The following proviso shall be added after Article 195, paragraph 3:

Provided that, in case of city, it may be determined to be four by by-laws.

In Article 207, "and Article 109, paragraph 5" shall read "and Article 109, paragraph 5 and Article 217, paragraph 3".

After Article 213 the following six paragraphs shall be added:

An ordinary local public body shall not, with respect to especially important property or establishments determined by by-laws, take such measures as giving away any exclusive profits of the said property or establishments or grant exclusively rights for the use thereof extending over a period of ten years, unless an affirmative vote of a majority in the election of the electors of the ordinary local public body concerned has been obtained. It shall be the same, in a case where the consent of two-thirds or more of the assembly-men present cannot be obtained at the meeting of the assembly with respect to other property or establishments which shall be determined by by-laws.

The provisions of the preceding paragraph shall not apply to disposition or grant of rights to use with respect to the national government or public bodies.

If, in a case where the vote contemplated in paragraph 2 shall be taken, a notice thereof by the chief of the ordinary local public body has been given, the election administration committee shall submit the same to the affirmative or negative vote of the electors within sixty days from such date.

In a case where the result of the vote contemplated in the preceding paragraph has become known, the election administration committee shall forthwith notify the same to the chief of the ordinary local public body concerned, and make public notice of the same.

Except for those which are specially provided for in Cabinet Order, the provisions of Chapter IV shall apply mutatis mutandis to the vote contemplated in accordance with the provisions of paragraph 4.

The vote of paragraph 4 may be held, in accordance with the determination of Cabinet Order at the same time as the elections of the

ordinary local public body or the vote in respect of the dissolution in accordance with the provisions of Article 76, paragraph 3 or the vote in respect of the dismissal in accordance with Article 80, paragraph 5 and Article 81, paragraph 2.

The following two paragraphs shall be added after Article 217:

The by-laws levying an assessment shall not be enacted, or altered, unless the assembly of an ordinary local public body or the standing committee holds first a public hearing and hear the opinions of such persons as have really an interest in the matter or of such persons of special knowledge and experience.

In a case where a public hearing contemplated in the preceding paragraph is held, the date, place and agenda shall be given public notice by apropriate means twenty days before the date of the public hearing. In a case where public notice is given in the newspapers, public notice shall be given in similar manner every seven days from such date.

The following paragraph shall be added after Article 243, paragraph 1:

Among the resolutions of an ordinary local public body concerning the sale, lease or loan of property the contract of construction works or the supply of things, labor or the like, with respect to the important matters determined by by-laws, the consent of two-thirds or more of the assembly-men present shall be obtained.

Article 243-(2).

In case where the inhabitants of an ordinary local public body considers, that the chief of an ordinary local public body, the chief accountant or treasurer, or other officials concerned makes an unlawful expenditure or improper squandering of public funds of public property, or the misapplication of public funds provided for a specific purpose, or the creation of an illegal debtor other liability, or the unlawful misuse of public real or personnel property, or the execution or performance of an unlawful and ultra vires contract, may make a demand for the inspection commissioners, attaching the document proving the matter, to make inspection and to take measures concerning restraint, enjoining and prohibition of the action concerned.

In a case where a demand contemplated in the provisions of the preceding paragraph has been made, the inspection commissioners shall carry out inspection within twenty days and if it is considered that there is such matter as is concerned with the demand, the chief of an ordinary local public body to restrain, enjoin or prohibit the action concerned in a case where it is considered that there is no matter as is concerned with the demand, notify the matter to the person who has made the demand contemplated in accordance with the provisions of paragraph 1.

In a case where a demand of the inspection commissioners contemplated in the provisions of the preceding paragraph has been made, the chief of an ordinary local public body shall take forthwith such measures as may be necessary and at the same time notify the matter to the inspection commissioners and the person who made the demand contemplated in accordance with the provisions of paragraph 1.

In a case where the person who has made the demand is dissatisfied with the disposition of the inspection commissioners or the chief of an ordinary local pubilc body in accordance with the provisions of the preceding two paragraphs or they have not taken such measures, the person who has made the demand contemplated in the provisions of paragraph 1 may, according as it may be provided for by the Supreme Court, ask Court for a trial concerning the enjoining, prohibition, revocation or invalidity of the unlawful or ultra vires action concerned of an official or the officials concerned or the compensation of damages by the ordinary local public body concerned accompanied such enjoining, prohibition, revocation or invalidity.

In the city, town or village having no inspection commissioner, the demand contemplated in accordance with the provisions of paragraph 1 shall be made to the mayor or headman of town or village and the duties of the inspection commissioners and of the chief of an ordinary local public body contemplated in the provisions of paragraphs 2 and 3 shall be executed by the mayor or headman of town or village himself.

The following three paragraphs shall be added after Article 247, paragraph 1:

In a case where there is no personnel who is qualified to perform the duties of the chief of the ordinary local public body in accordance with the provisions of the preceding paragraph,

the Prime Minister, with respect to the governor of a metropolis, district or urban or rural prefecture, and the governor of a metropolis, district or urban or rural prefecture, with respect to the mayor or headman of town or village may select from among persons who are qualified for the eligibility of the chief of the ordinary local public body and residing in the area of the ordinary local public body concerned, a provisional representative and cause him to perform the duties of the chief of the ordinary local public body concerned.

The provisional representative shall perform all of such functions as fall under the powers of the chief of the ordinary local public body until the time when the chief of the ordinary local public body concerned is elected and assumes office.

Any official of the ordinary local public body concerned who is selected or appointed by the provisional representative shall vacate his office, when the chief of the ordinary local public body concerned is elected and takes office.

In Article 262, paragraph 2 after "and Article 81, paragraph 2" shall be added "of the vote prescribed in the provisions of Article 213, paragraph 4".

Article 263-(2). An ordinary local public body may, upon the resolution adopted by its assembly, by entrusting to national juristic person for the public welfare representing the benefit thereof, in cooperation with other ordinary local public body, undertake a mutual relief assistance enterprise against damages to public property or public institutions due to fire, floods, earthquake-disasters or other disasters.

The juristic person for the public welfare prescribed in the preceding paragraph shall, periodically at least once every year, inform of the management conditions of the enterprise to the chief of the ordinary local public body concerned and at the same time publish it in appropriate newspaper at least twice a year.

The chief of the ordinary local public body concerned shall forthwith make it public upon receipt of the information prescribed in the preceding paragraph.

The Insurance Enterprise Law shall not apply to those among the mutual relief assistance enterprises prescribed in paragraph 1 corresponding with the insurance enterprise.

The following paragraph shall be added after Article 264:

The provisions contemplated in Article 2, paragraphs 3 and 4 shall apply mutatis mutandis to the affairs contemplated in the preceding paragraph.

The following paragraph shall be added after Article 281:

The provisions contemplated in Article 2, paragraphs 3 and 4 shall apply mutatis mutandis to the affairs contemplated in the preceding paragraph.

Supplementary Provisions:

Article 1. The present Law shall come into force as from August 1, 1948.

With respect to any chief, assistant governor or assistant mayor, chief treasurer, or assistant treasurer, chief accountant or other paid official of a local public body who is a member of assembly of a local public body other than the said local public body at the time of the enforcement of this Law, so long as he is actually in office of any of the above, the amended provisions of Article 92, paragraph 2 and Article 141, paragraph 2 of the Local Autonomy Law shall not apply. The same shall apply with respect to such person if any who has obtained votes in accordance with the provisions of Article 55, paragraph 2 and Article 65, paragraph 11 of this Law at the time of the enforcement of the said Law.

Article 2. In a case where the alterations of the areas of a city, town or village has been made during the period from July 7, 1937 to September 2, 1945 inclusive, the inhabitants of the area relating to such alterations may, notwithstanding the provisions of Article 7, reestablish the city, town or village in the former area of the city, town or village, or alter the boundaries of the city, town or village in accordance with the former area of the city, town or village in accordance with the provisions of this Article.

The disposition contemplated in the preceding paragraph, shall be demanded of the election administration committee of the city, town or village by the representative under the joint signature of the persons as come to one-third or more of the registered electors among the inhabitants of the area relating to such alterations in accordance with the provisions of Cabinet Order.

In a case where the demand contemplated in the preceding paragraph is made, the election administration committee shall put it to the vote of the electors of the city, town or village to which the area concerned formerly belonged, within thirty days from the day on which such demand has been accepted.

In a cause where the area contemplated in the provisions of Paragraph 2 has belonged to other city, town or village which presently exist, the affairs concerning the vote contemplated in the preceding paragraph shall, notwithstanding the provisions of the same paragraph, be managed by the election administration committee of that city, town or village. In this case, necessary matters shall be provided for in Cabinet Order.

In a case where a majority of the valid votes has consented in the voting contemplated in paragraph 3, the governor of a metropolis, district or urban or rural prefecture shall, on the besis of the report of the committee, determine the creation, dissolution, division or union of a city, town or village or the alteration of the boundary thereof upon the resolution adopted by the assembly and shall notify the Prime Minister to that effect.

In a case contemplated in the preceding paragraph, if there is property for which disposition has been taken in consequence of the alterations of the areas of a city, town or village contemplated in paragraph 1, the existing city, town or village shall retrocede the property, within limit of its actualaexistence, to the city, town or village, to which the area reltaing to its alterations has formerly belonged, upon obtaining the resolution adopted by the assembly.

Any city, town or village which is dissatisfied with the disposal of the property contemplated in the preceding paragraph, may bring an action to the court.

In a case where the report contemplated in the provisions of paragraph 5 is received, the Prime Minister shall forthwith give public notice thereof.

Unless otherwise provided for in Cabinet Orders duly authorized by laws, the provisions of Volume II, Chapter IV shall apply mutatis mutandis to the vote contemplated in the provisions of paragraph 3. The demand contemplated in paragraph 2 may be exercised only within two years after the enforcement of this Law.

Article 3. Unless otherwise provided for in laws or Cabinet Orders duly authorized by laws, those permissions for use of properties or establishments of a local public body which has been given at the time of the enforcement of this Law, which fall under the monopolistic use provided for in by-law based on the provisions of Article 213, paragraph 2 of the Local Autonomy Law, shall be null and void after the elapse of ten years from the day of the enforcement of this Law, unless necessary consent is obtained within ten years after the enforcement of this Law, through the procedures respectively provided for in the same Article subsequent to amendment.

Article 4. A part of the Police Law shall be amended as follows:

Article 24, paragraph 2 shall be deleted.

In Article 44, "Article 24, paragraphs 1, 3 to 5 inclusive" shall read "Article 24" and in the proviso to the same Article, "Article 24, paragraph 5" shall read "Article 24, paragraph 4".

Article 5. The necessary matter concerning the enforcement of this Law shall be determined by Cabinet Orders duly authorized by laws.

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

I hereby promulgate the Law concerning the Partial Amendments of the Local Autonomy Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Law No. 180

The Local Autonomy Law (Law No. 67, 1947) shall be partially amended as follows:

In Article 158, Paragraph 1, No. 1, "1. General Affairs Division" shall read "1. General Affairs Bureau", "2. Financial Affairs Division" shall read "2. Financial Affairs Bureau", and the following paragraph shall be added next to Paragraph 1.

When a special necessity exists, the Metropolis may establish the following bureau by by-law, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph:

1. Construction Bureau
   (1) Matters regarding housing and construction

In Paragraph 2 of the same Article, "the preceding paragraph" shall read "Paragraph 1", and the following Item shall be added next to No. 1, Item 5 of the same paragraph.

6. Construction Division
   (1) Matters regarding housing and construction

Supplementary Provision:

The present Law shall come into force as from September 1, 1948.

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

I hereby promulgate the Law for Partial Amendment to the "Riyoshi" Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Law No. 181

Law for Partial Amendment to the Riyoshi Law

Part of the Riyoshi Law (Law No. 234, 1947) shall be amended as follows:

Article 2. Persons provided for by Article 47 of the School Education Law, who have experienced practical training for not less than one year, after having learned for not less than one year the necessary knowledge and technique for a barber in the barber training schools designated by the Minister of Welfare, may each become a barber under a license of the Motropolitan, Hokkaido or prefectural governor. However, the provisions nesesary for the practical training shall be provided by Ministerial Ordinance.

Article 3. Persons provided for by Article 47 of the School Education Law, who have experienced practical training for not less than one year, after having learned for not less than one year the necessary knowledge and technique for a beauty operator in the beauty operator training schools designated by the Minister of Welfare, may each become a beauty operator under a license of the Metropolitan, Hokkaido or prefectural governor. However, the provisions for the the practical training shall be provided by Ministerial Ordinance.

Article 4. When the Minister of Welfare desires to designate a barber training school or a beauty operator training school as provided for by Articles 2 and 3, he shall consult the Riyoshi Training School Designation Council.

The provisions for the Riyoshi Training School Designation Council under the preceding paragraph shall be provided by Ministerial Ordinance.

Supplementary Provisions:

Article 20. This Law shall come into force as from August 1, 1948.

Article 21. Persons provided for by Article 47 of the School Education Law, who pass examinations for barbers or beauty operators conducted by the Metropolitan, Hokkaido or prefectural governor by June 30, 1950, may each become a beauty operator under the license of the Metropolitan, Hokkaido or prefectural governor.

The examinations mentioned in the preceding paragraph shall be conducted according to the preceding example notwithstanding the provisions of Articles 2 and 3.

Minister of Welfare
TAKEDA Giichi
Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

I hereby promulgate the Food Maintenance Temporary Measures Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Law No. 182

Food Maintenance Temporary Measures Law

(Object)

Article 1. The purpose of this Law is to stabilize the food condition, fairly and systematically carrying out the allotment and the like on the amount of production and delivery of staple agricultural food products in order to secure such production and delivery.

(Definition)

Article 2. "Staple agricultural food products" within the meaning of this Law are rice, barley, naked barley, wheat, sweet-potato, white-potato and miscellaneous cereals.

2. "Agricultural plan" within the meaning of this Law is a plan designated by administrative authorities in regard to the amount of production, retention or delivery (including the limit and ratio of substitute delivery) of the staple agricultural food products, or the amount of allocation of fertilizer, agricultural chemicals, implements, etc. necessary for such production.

3. "Producer" within the meaning of this Law is a person who produces staple agricultural food products.

(Agricultural Plan Designated by the Minister of Agriculture and Forestry)

Article 3. The Minister of Agriculture and Forestry shall, hearing the opinion of the Central Agricultural Adjustment Council and prefectural governor, determine agricultural plan by prefecture concerning rice, barley, naked barley, wheat, sweet-potato, white-potato or miscellaneous cereals designated by the Minister of Agriculture and Forestry and necessary items concerning the operation of the agricultural plan, and designate it to the prefectural governor concerned.

2. The Government shall, in order to maintain production of the staple agricultural food products, determine encouragement measures and make them public.

3. The Government shall determine credit plan necessary for maintaining production of the staple agricultural food products and take whatever measures possible concerning the operation in case of necessity.

4. The competent Minister may designate necessary items to those who engage in production, distribution or transportation of fertilizer, agricultural chemicals or implements order to secure supply of those materials.

5. Regulations in regard to the Central Agricultural Adjustment Council shall be stipulated by Cabinet Order.

(Agricultural Plan Designated by the Prefectural Governor)

Article 4. A prefectural governor shall, when he has received the designation mentioned in par. 1 of the preceding Article, set up agricultural plan by city, town or village and necessary items concerning its operation in accordance with the designation, obtaining the decision of prefectural agricultural adjustment committee, and designate the same to the chief of a city, town or village.

2. A prefectural governor may, if he deems it necessary, through the approval of the Minister of Agriculture and Forestry and obtaining the decision of prefectural agricultural adjustment committee, set up agricultural plan by city, town or village in regard to miscellaneous cereals other than mentioned in par. 1 of the preceding Article and necessary items concerning its operation and designate it to the chief of a city, town or village.

3. A prefectural governor shall, when he

has designated in accordance with the preceding two paragraphs, make public the designated agricultural plan without delay.

(Agricultural Plan Designated by the Chief of a City, Town or Village)

Article 5. The chief of a city, town or village shall, when he has received the designation in acoordance with the provisions of par. 1 or 2 of the preceding Article, pursuant to the above designation and through the decision of local agricultural adjustment committee, set up agricultural plan by producer who is living in the sphere of the city, town or village.

2. The agricultural play of the preceding paragraph shall be set up hearing the opinion of the producer concerning the said agricultural plan, and taking the following matters into consideration:
   1) Plan which t e said producer is holding in regard to utilization of land;
   2) Acreage and fertility of land and other conditions;
   3) Actual figure of planting and yield;
   4) Items concerning combinations of plants;
   5) Conditions of those who live together with the said producer;
   6) Number and kind of livestock kept.
3. The chief of a city, town or village shall, when he has decided the agricultural plan of par. 1, make it public without delay.

(Objection)

Article 6. Any producer concerning the agricultural plan of par. 1 of the preceding Article may, if he has any objection against the said agricultural plan, make a protest against the chief of a city, town or village; however, this shall not apply to the case where 10 days have elapsed since the date of publication in compliance with the provisions of par. 3 of the same Article.

2. The chief of a city, town or village shall, when he has received the objection mentioned in the preceding paragraph, settle the issue within 20 days (40 days in the case stipulated in par. 3) after the expiration of the term of the said paragraph through the decision of the local agricultural adjustment committee.
3. In settling the decision of the preceding paragraph, in case such decision results in alteration of the agricultural plan or necessary items concerning the operation of it designated in compliance with the provisions of par. 1 or 2 of Art. 4, the chief of a city, town or village shall get the previous approval of the prefectural governor.
4. In the case of the preceding paragraph, the chief of a city, town or village may demand the prefectural governor to investigate the fact to which alteration of the agricultural plan or necessary items concerning the operation of it prescribed in the preceding paragraph, is due.
5. A prefectural governor shall, if he deems the demand of the preceding paragraph reasonable, investigate the fact of the same paragraph in person or by means of request to the chief of a crop reporting office.
6. A prefectural governor shall, in giving the approval of par. 3, refer to the decision of the prectural agricultural adjustment committee.
7. A prefectural govornor shall, in giving the approval of par. 3, if the approval results in alteration of the agricultural plan or necessary items concerning the operation of it prescribed in Art. 3, par. 1, apply to the Minister of Agriculture and Forestry for the previous recognition.

(Designation of the Agricultural Plan)

Article 7. In case in regard to the agricultural plan of par. 1 of Art. 5, within the term of par. 1 of the preceding Article, any objection in accordance with the provisions of the said paragraph has not been raised, or in case an objection of the said paragraph has been raised and the decision of par. 2 of the said Article has been made, the chief of a city, town or village shall designate the agricultural plan to the producer concerned.

2. A person who has received the designation in accordance with the preceding paragraph shall endeavour to secure the production amount stipulated in the designated agricultural plan.
3. In case a designation in accordance with par. 1 has been made, the delivery quota of the staple agricultural food products stipulated in the designated agricultural plan (the altered delivery quota, if any alteration has been made in accordance with the provisions of Art. 8, par. 1) shall be the quota of the said staple agricultural food products which a person who has received the designation is due to sell to the Government according to Art. 3, par. 1 of the Food Control Law (Law. No. 40 of 1942).
4. The Government shall not demand the producer concerned with the agricultural plan stipulated in Art. 5, par. 1 to sell to the Government more than delivery quota in the preceding Article according to Art. 3, par. 1 of the Food Control Law.
5. In case the chief of a city, town or village has designated in accordance with par. 1, he shall timely allot the fertilizer, agricultural chemicals or implements, etc. in the amount corresponding to the distribution amount stipulated in the designated agricultural plan to the said producer in conformity with the order according to the provisions of Art. 1, par. 1, of the Temporary Material Supply add Demand Adjustment Law (Law No. 32 of 1946).

(Alteration of Delivery Quota)

Article 8. A person who has received designation in accordance with par. 1 of the preceding Article may, in case he has not been able to deliver the amount of staple agricultural food products stipulated in the designated agricultural plan for the reason of disasters or other unavoidable circumstances, apply to the chief of a city, town or village for alteration in the delivery quota designated in the said agricultural plan.

2. In the case of the application stipulated in the preceding paragraph, the reason prescribed in the same paragraph shall have been previously filed with the chief of a city, town or village within ten days after it happens.
3. The application prescribed in par. 1 shall be done within the term stipulated by the prefectural governor, however, this shall not apply to the case where the application is made according to the reasons which happen after the expiration of the said term.
4. The application stipulated in par. 1 shall not suspend the validity of the sell-order in conformity with Art. 3, par. 1 of the Food Control Law; however, while the decision in compliance with the provision of Art. 6, par. 2, applying mutatis mutandis in par. 5 is pending, the expropriation in comformity with the provision of Art. 1 of the Food Urgency Measures Ordinance (Imperial Ordinance No. 86 of 1946) shall not be done.
5. In the case of the preceding paragraph, the provisions of pars. 2 to 6 inclusive of Art 6 shall apply with necessary modifications; in this case, "after the expiration of the term of the said paragraph" in par. 2 of the said Article shall read "after the date on which he has received the application of Art. 8, par. 1."

(Curtailing of the Allotment Amount of Fertilizer, etc.)

Article 9. A local agricultural adjustment committee may, in case it has recognized the fact that a person who has received designation in accordance with the provisions of Art. 7, par. 1, is not in a position to secure the production by reason of his own negligence of staple agricultural food product stipulated in the designated agricultural plan, demand the chief of a city, town or village for curtailing the allotment amount of fertilizer, agricultural chemicals, implements, etc. alloted in accordance with par. 5 of the same Article.

(Restriction on the Planting of Unimportant Agricultural Products)

Article 10. If a prectural governor, in case he deems it necessary for securing production of staple agricultural food products to restrict above the fixed area the planting of other agricultural products which are feared to be obstructive in securing production of the said staple products, through the decision of the prefectural agricultural adjustment committee, has stipulated the area, term, kind of agricultural products and acreage, planting of the said agricultural products shall be prohibited within that area and during that term, unless approval of the local agricultural adjustment committee is obtained.

2. The designation of the preceding paragraph shall be notified to public at least not later than two months before the date when the term of the said designation begins.

(Designation of a City, Town or Village Agricultural Adjustment Committee)

Article 11. A city, town or village agricultural adjustment committee may, if it is deemed especially necessary to do so for promoting production of staple agricultural food products or removing its obstacles, designate a producer whose permanent residence is situated in the administrative extent of the city, town or village or those who have right to land or agricultural faciliti s within the above extent, upon necessary matters concerning the extermination or prevention of damages from diseases or noxious insects, adjustment of water utilities, mainteinance of reserve forests, or joint use of agricultural facilities.

2. In case any person who has received the designation in compliance with the provisions of the preceding paragraph has not obeyed the designation the local agricultural adjustment committee may apply to the prefectural governer for ordering him to obey the said designation.

3. A prefectural governor shall, in case he has received the application of the preceding paragraph, demand the person concerned with the application to raise an objection, if he has any, within 10 days.

4. If in the case of the preceding paragraph, no objection has been raised during the period of the said paragraph, or the raising of objection has been deemed unreasonable, the prefectural governor may order the person concerned with the application of par. 2 to obey the designation of par. 1.

(Local Agricultural Adjustment Committee)

Article 12. There shall be a local agricultural adjustment committee in a city, town or village.

2. A local agricultural adjustment committee shall be under the supervision of the prefectural governor and the chief of a city, town or village, and carry on matters which fall under its authority as provided for by this Law and other laws or regulations.

(System)

Article 13. A local agricultural adjustment committee shall consist of commissioners.

2. There shall be a chairman in a local agricultural adjustment committee. The chairman shall be elected from among the commissioners by mutual vote.

3. Commissioners shall be composed of 15 persons elected in accordance with the provisions of Art. 14 by those who have right to vote from among the persons who are eligible to election in accordance with the provisions of the said Article.

4. If it is deemed especially necessary, the chief of a city, town or village may increase or decrease the number of commissioners mentioned in the preceding paragraph, through the approval of the prefectural governor.

5. The chief of a city, town or village may appoint commissioners to the extent of 3 persons in addition to the commissioners elected in accordance with the provisions of par. 3.

6. In order to appoint the commissioners mentioned in the preceding paragraph, the chief of a city, town or village shall require the consent of a majority of the commissioners who have been elected in accordance with the provisions of par. 3.

(Suffrage and Eligibility of Commissioner)

Article 14. A persons who has permanent residence within the administrative extent of a city, town or village and who engages in cultivation on agricultural land of such area as may be specified by order and who is over 20 years of age shall have the right to vote and shall be eligible for the commissioner of the local agricultural adjustment committee.

2. A person who has been adjudged incompetent or quasi-incompetent or who has been sentenced to imprisonment with or without hard labor and has neither undergone the execution of such punishment nor has ceased to undergo the same shall have neither the right to vote at the election nor be qalified to be elected thereat.

(Recall of Commissioner)

Article 15. Persons who have the right of voting for the commissioners of a local agricultural adjustment committee may, under the joint signature of such persons who come to one-third or more of their total number, make a demand for the dismissal of commissioners elected in accordance with the provisions of Art. 13, par. 3.

(Report, etc.)

Article 16. The local agricultural adjustment committee may, if it is deemed necessary in dealing with the matters prescribed in Art. 12, par. 2, demand attendance to producers who have permanent residence within the administrative extent of the city, town or village and other persons concerned, or require them to file necessary reports or let the commissioners carry out necessary survey, on lands or other places required.

(Cancellation and Procuration by the Chief of a City, Town or Village)

Article 17. The chief of a city, town or village may, if he deams the decision or disposal of the local agricultural adjustment comittee to contravene the laws and regulations or disposal of administrative authorities based on the said laws and regulations, cancel the decision or disposal.

2. In the case of the preceding paragraph, the chief of a city, town or village may, through the approval of the prefectural governor and without the decision of the local agricultural adjustment committee, deal with the matters mentioned in Art. 5, par. 1 or Art. 6, par. 2 (including the case where the same provision applies mutatis mutandis in Art. 8, par. 5) or may deal with the matters as may replace the disposition of the local agricultural adjustment committee.

3. The shall apply to the case where a local agricultural adjustment committee has not been established or, in case it has been established, it has not decided the matters to be decided by the committee.

(Subsidy)

Article 18. The government shall, within the limit of the budget of respective years, deliver subsidy for appropriations of a local agricultural adjustment committee to a city, town or village.

(District Agricultural Adjustment committee, etc.)

Article 19. In a city, town or village under special circumstances, a local agricultural adjustment committee may not be established in accordance with the provisions of order. In this case the chief of a city, town or village shall make disposition of the matters which fall under the present Law within the scope of the power of the local agricultural adjustment committee.

2. A prefectural governor may, if he deems it especially necessary, divide the sphere of a city, town or village into two or more districts and set up district agricultural adjustment committee in each district in lieu of local agricultural committee.

3. Provisions except those of par. 1 relating to the local agricultural adjustment committee and commissioners in this Law shall apply mutatis mutandis to the district agricultural committee and commissioners under the preceding paragraph. In this case, in Arts. 11, 14 and 16, "in the administrative extent of a city, town or village" shall read "in the sphere of the district agricultural adjustment committee".

(Charging Provision)

Article 20. Necessary matters, other than those mentioned in the present Law, relating to a local agricultural adjustment committee and a district agricultural adjustment committee and the commissioners shall be determind by Cabinet Order.

(Prefectural Agricultural Adjustment Committee)

Article 21. There shall be a prefectural agricultural adjustment committee in a prefecture.

2. A prefectural agricultural adjustment committee shall be under the supervision of the Minister of Agriculture and Forestry and the prefectural governor, and carry on matters which fall under its authority as provided for by this Law and other laws or regulations.

(System)

Article 22. The prefectural agricultural adjustment committee shall consist of a chairman and commissioners.

2. The prefectural governor shall be appointed chairman.

3. Commissioners shall be assumed by those who are mutually elected in the respective constituencies as specified by the prefectural governor by two persons respectively from among local agricultural adjustment committees commissioners elected in accordance with the provisions of Art. 13, par. 3, however, in the region where the regional agricultural adjustment committee is set up in accordance with the provisions of par. 1 of Art. 25, they shall be assumed by those two persons mutually elected from among the commissioners who are elected in respective regional agricultural adjustment committees in accordance with the provisions of par. 4 of the same Article.

4. The prefectural governor may appoint commissioners to the extent of five persons in addition to the commissioners mutually elected in accordance with provisions of the preceding paragraph.

5. In the case of the preceding paragraph, par. 6 of Art. 13 shall apply mutatis mutandis.

(Recall of Commissioner)

Article 23. A person who is qualified to elect mutually commissioners of a prefectural agricultural adjustment committee in accordance with par. 3 of the preceding Article may, under the joint signature of one-third or more of such persons who belong to the same constituency (in the case of the proviso to the same paragraph, regional agricultural adjustment committee; hereinafter the same in this Article) with that person and are qualified to elect mutually in accordance with the same paragraph, make a demand for the dismissal of the commissioners of the prefectural agricultural adjustment committee mutually elected in accordance with the same paragraph in the same constituency.

(Application Mutais Mutandis)

Article 24. The provisions of Arts. 16 to 18 inclusive and Art. 20 shall apply mutatis mutandis to the prefectural agricultural adjustment committee; provided, however that "Art. 12, par. 2" in Art. 16 shall read "Art. 21, par. 2". "within the administrative extent of the city, town or village" in the same Article, shall read "within the administrative extent of the prefecture"; "chief of a city, town or village" in Art. 17, par. 1 shall read "prefectural governor"; in par. 1 of the same Article, "the chief of city, town or village……through the approval of the prefectural governor" shall read "the prefectural governor", and "Art. 5, par. 1 or Art. 6, par. 2 (including the case where the same provisions apply mutatis mutandis in Art. 8, par. 5 shall read "Art. 4, par. 1 or 2, or Art. 10, par. 1".

(Regional Agricultural Adjustment Committee)

Article 25. If it is deemed necessary, the prefectural governor may establish the region and form the regional agricultural adjustment committee and may cause that committee to manage the matters relating to that region and falling within the scope of the power of the prefectural agricultural adjustment committee.

2. A regional agricultural adjustment committee shall consist of a chairman and commissioners.

3. A chief of the local branch office or the local affairs office who exercises jurisdistion over the area concerned or a chief of the city, town or village within the area concerned and is designated by the prefectural governor shall be the chairman.

4. Commissioners shall be composed of those persons who are mutually elected from among the commissioners elected in accordance with the provisions of par. 3 of Art. 13 (including the case where to same provisions apply mutandis in Art. 19, par. 3), by two persons from each local agricultural adjustment committee which is set up in the city, town or village within the sphere of par. 1.

(Application Mutatis Mutandis)

Article 26. The provisions of Arts. 16 to 18 inclusive Art. 20, pars. 4 and 5 of Art. 22 and Art. 23 shall apply mutatis mutandis to a regional agricultural adjustment committee. In this case, in Art. 16, "Art. 12, par. 2" shall read "Art. 25, par. 1", "within the administrative extent of the city, town or village" shall read "within the administrative extent of the regional agricultural adjustment committee", in Art. 17, par. 1, "the chief of a city, town or village" shall read "the prefectural governor", in Art. 17, par. 2, "the chief of a city, town or village……through the approval of the prefectural governor" shall read "the prefectural governor", "Art. 5, par. 1 or Art. 6, par. 2 (including the case where the same provision applies mutatis mutandis in Art. 8, par. 5)" shall read "Art. 4, par. 1 or 2"; in Art. 18, "city, town or village" shall read "prefecture", in Art. 22, par. 4, "five persons" shall read "three persons", and in Art. 23, "par. 3 of the preceding Article" shall read "Art. 25, par. 4", and "constituency" shall read "local agricultural adjustment committee".

(An Exception of Special City, etc.)

Article 27. In this Law, the provisions relating to a prefecture or a prefectural governor shall apply, in a special city, to a special city or the mayor of a special city; the provisions relating to a city, town or village or the chief of a city, town or village shall apply, in a special ward, to a special ward or the chief of a special ward, in the city prescribed in par. 2 of Art. 155 of the Local Autonomy Law, to a ward or the chief of a ward, and, in a special city, to an administrative ward or the chief of an administrative ward; and in the case where there is a town and village union which jointly manages all affairs or the affairs of the town or village office, the same provisions shall apply to the town and village union or the managing official of the said town and village union.

(Report and Investigation by Administrative Authorities)

Article 28. Administrative authorities may, in case they deem it necessary in order to determine the agricultural plan or to operate it, in accordance with the order, call for necessary reports on acreage and fertility of agricultural land and other conditions and actual figure of planting and yield and so on, or cause the competent governmental or local officials to visit farm land or other necessary places and investigate their circumstances.

2. A competent governmental or local official who makes the investigation of the preceding paragraph shall, in accordance with order, carry the certificate to identify his position and show it any time on demand.

(Penal Provisions)

Article 29. Any person who has contravened the provisions of Art. 3, par. 4 or Art. 10, par. 1 shall be liable to a fine not exceeding twenty thousand *yen*.

Article 30. Any person who has contravened the order of Art. 11, par. 4 shall be liable to a fine not exceeding five thousand *yen*.

Supplementary Provisions:

1. The present Law shall come into force as from the day of its promulgation.

2. During the period after the enforcement of this Law and until the establishment of local agricultural adjustment committee, prefectural agricultural adjustment committee, regional agricultural adjustment committee or district agricultural adjustment committee, matters which fall under the authority of the said committee by this Law shall be dealt with by a committee prescribed by order.

3. This Law shall lose effect after March 31, 1951; however, as for the application of penal provisions against such act as has been committed by that time, this Law shall be effective even after that time.

Minister of Agriculture
and Forestry
NAGAE Kazuo
Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order amending a Part of the Imperial Ordinance No. 42 of 1946.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Cabinet Order No. 174

Cabinet Order amending a Part of the Imperial Ordinance No. 42 of 1946

The Cabinet hereby establishes the Cabinet Order amending a part of the Imperial Ordinance No. 42 of 1946, in accordance with the provisions of Art. 7-(2) of the National Medical Treatment Law (Law No. 70 of 194?).

A part of the Imperial Ordinance [No. 42 of 1946 shall be amended as follows :

This Ordinance shall be given the following name:

"Special Provisions for the Enforcement Ordinance of the National Medical Treatment Law."

In Art. 1, "To those who have been licensed as physicians or as dentists by Governor-General of Korea or by Governor-General of Formosa, to those who have been licensed as physicians by Japanese Ambassador Flenipotentiary to Manchukuo, and to Japanese Nationals who have been licensed as physicians or dentists in Manchukuo without area-or-restriction" shall read "To Japanese Nationals who have been licensed as physicians or dentists by Governor-General of Korea, Governor-General of Formosa, Director Sagalien Government, Director of South Sea Government, Japanese Ambassador Plenipotentiary to Manchukuo or by Manchukuo".

To Par. 1 of Art. 2, shall be added the following proviso:

However, they shall not be permitted to take the examination more than twice.

Supplementary Provisions:

1. This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.
2. Those who have taken the examination twice is accordance with the provision of the main clause of Art. 2, Par. 1 of Imperial Ordinance No. 42 of 1946 before the day of enforcement of this Cabinet Order may take the examination once more, in spite of the amended provision of the proviso to Art. 2, Par. 1.

Minister of Welfare
TAKEDA Giichi
Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendment of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twentieth day of the seventh month of the twenty-third year of Showa (July 20, 1948)

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

Cabinet Order No. 175

Cabinet Order amending a part of Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc.

The Cabinet hereby establishes, in accordance with the provisions of Articles 4 to 6 inclusive of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc. (Law No. 51 of 1946) the Cabinet Order amending a part of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc.

Part of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc. (Cabinet Order No. 251 of 1947) shall be amended as follows:

Article 2. The amount of indemnity to be transferred by the Government from the General Account to the Deposit Bureau of the Ministry of Finance in accordance with the provisions of Article 4, paragraph 1 of the Law shall be the remaining amount of the appraised loss prescribed in the same paragraph minus the amount equivalent to 30 percent of the amount of postal savings that has become 2nd restricted deposit under the provisions of Article 1-(3), paragraph 1 of the Emergency Financial Measures Ordinance Enforcement Regulation (Ministry of Finance Ordinance No. 12 of 1946) (hereinafter to be referred to as adjusted savings).

Article 3. The amount of indemnity to be transferred by the Government from the General Account to the Post-Office Life Insurance and Annuities Special Account in accordance with the provisions of Article 4, paragraph 1 of the Law as applied mutatis mutandis under Article 6 of the Law, shall be the remaining amount of the appraised loss prescribed in the same paragraph minus the amount equivalent to 30 persent of the amount of legal reserve corresponding to the amount of postal annuities that has become 2nd restricted deposit under the provisions of Article 1-(3), paragraph 2 of the Emergency Financial Measures Ordinance Enforcement Regulation (hereinafter to be referred to as adjusted annuities).

Article 4. The claim prescribed in Article 5 of the Law shall be the claim of adjusted savings corresponding to 30 persent of the amount of adjusted savings, and the same claim shall cease to exist as of the date when the indemnity shall, pursuant to Article 4, paragraph 1 of the Law, be transferred from the General Account to the Deposit Bureau of the Ministry of Finance.

Article 5. The claim prescribed in Article 5 of the Law as applied mutatis mutandis under Article 6 of the Law shall be the claim of adjusted annuities corresponding to legal reserve equivalent to 30 percent of legal reserve corresponding to adjusted annuities, and the same claim shall cease to exist as of the date when the indemnity shall, pursuant to Article 4, paragraph 1 of the Law as applied mutatis mutandis under the Article 6 of the Law, be transferred from the General Account to the special Accounts for the Postal Life Insurance and the Postal Annuity.

Supplementary Provision:

The present Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro
Minister of Communications
TOMIYOSHI Eiji
Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Finance Ordinance No. 64

July 20, 1948

Part of the Enforcement Regulation of the Emergency Financial Measures Ordinance shall be revised as follows:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

To Article 1-10 the following one paragraph shall be added:

As to the second restricted deposit, etc. of postal savings and postal annuities not ceased to exist in accordance with Article 4 or Article 5 of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Losses of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc. (Cabinet Order No. 251 of 1947), those existing at the date of the enforcement of the Cabinet Order revising Part of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Disposition of the Deposit Bureau of the Ministry of Finance, etc. (Cabinet Order No. 175 of 1948) shall become to be the first restricted deposit, etc. at the date and those as applied for after the date under the preceding paragraph at the date when the said application is made.

Supplementary Provision:

The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of Finance Ordinance No. 65

July 20, 1948

In conformity with the Imperial Ordinance concerning the Orders to be issued in consequence of the Acceptance of the Postsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 542 of 1945), Ministerial Ordinance regarding Financial Reports of Branches and Agencies in Japan owned or controlled by Persons Outside of

Japan shall be enacted as follows:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

Article 1. The representative person (when there is no representative person, the responsible person acting as such) of each of the branches, subordinate places of business, sub-branches and other agencies in Japan of the concerns and other juridical persons or associations other than juridical persons with head offices or principal places of business in a foreign country (exclusive of the closed institutions coming under the provisions of Article 1 of the Closed Institutions Ordinance (Imperial Ordinance No. 74 of 1947). Hereinafter referred to as the firms abroad) shall prepare the following statements, one copy in Japanese and three copies in English, according to the froms to be stipulated by the Minister of Finance, for the head office or the principal place of business, and each of the branches, subordinate places of business, sub-branches and other agencies, and submit them to the Minister of Finance by July 31, 1948:

1. A balance sheet for each branch, subordinate place of business, sub-branch and other agency in Japan of firms abroad showing its assets and liabilities;
2. A balance sheet for the head office, principal place of business, and each branch, subordinate place of business, sub-branch and other agency in the country where the head office or the principal place of business is located, of firms abroad, showing its assets and liabilities;
3. A balance sheet for any branch, subordinate place of business, sub-branch and other agency of firms abroad other than those covered by the two foregoing members, showing its assets and liabilities.

Article 2. The value of assets and liabilities to be entered in the balance sheets prescribed in the preceding Article shall be shown as book value.

In the balance sheet prescribed in No. 1 of the preceding Article, specific designation shall be made in detail as to the assets and liabilities mentioned below:

1. Assets in Japan pledged as collateral for unpaid indebtedness incurred abroad;
2. Liabilities in Japan incurred by the branch, subordinate place of business, sub-branch, or other agency for business conducted on its own account;
3. Liabilities in a forign country incurred by the branch, subordinate place of business, sub-branch, or other agency for business conducted on its own account.

The balance sheet prescribed in the preceding Article shall be prepared as of August 15, 1945.

The balance sheets prescribed in Nos. 2 and 3 of the preceding Article shall be prepared from what is known from data on hand and other available data.

In case the balance sheets prescribed in Nos. 2 and 3 of the preceding Article are found difficult to be prepared as of August 15, 1945, they may be prepared showing assets and liabilities as of the date nearest to that date on which such data as prescribed in the preceding paragraph are available, notwithstanding the provisions of the two preceding paragraphs.

Article 3. Within the meaning of the present Ordinance, "Japan" shall mean Honshu, Hokkaido, Shikoku, Kyushu, and dependent islands, and "a foreign country" shall mean area outside of "Japan".

Article 4. The person who has neglected to submit statements provided for in Article 1, or who has submitted false statements, shall be liable to a penal servitude not exceeding 3 (three) years, or to a penal fine not exceeding 5,000.00 (five thousand) *yen*.

Supplementary Provision:

The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of Welfare Ordinance No. 25

July 20, 1948

A part of the Ordinance on Distribution of Medicines and Other Medical Supplies (Ministry of Welfare Ordinance No. 30, November 11, 1947) shall be amended as follows:

Minister of Welfare
TAKEDA Giichi

In Article 2, Paragraph 2, after "designated rationed goods" the following shall be added: "(hereinafter called designated goods)".

In Article 2, Paragraph 4 and 5 shall be amended as follows:

The "Sellers" are classified into three characters; "Retail seller of designated goods", "Local seller" and "Central seller".

By a retail seller of designated goods is meant a person whose business area is within the metropolis, district or urban or rural prefecture where he has his business office and who is engaging in sale of the designated goods to the designated consumers; by a local seller is meant a seller whose business area is within the metropolis, district or urban or rural prefecture where he has his business office and who is engaging in sale of the designated rationed goods to the retailsellers of designated goods, the dealers or the designated consumers, and by a central seller is meant one whose business area is within the metropolis, district or urban or rural prefecture where he has his business office and who is engaging in sale of the designated goods to the local sellers or other cental sellers.

In Article 3, Paragraph 1 and Paragraph 2 shall be amended as follows and in Paragraph 4 of the same, Article, "In a calamity or other urgent case" shall read "In a case of distribution of the designated rationed goods".

The governor of a metropolis, district or urban or rural prefecture shall issue to the designated consumers the purchasing coupon (including promissionary purchasing coupon with which the retail seller of designated goods may purchase the designated goods from the local sellers. The same hereinafter) with which they may purcahse the desingated rationed goods from the local sellers or the retail sellers of designated goods, to the dealer the purchasing passbook with which he may purchase the designated rationed goods from the local sellers, and to the local seller the purchasing allotment certificate with which he may purcahse the designated rationed goods from the central sellers.

The Ministry of Welfare shall issue to the manufacturer of the medicines who uses the designated rationed goods as raw materials or to the central seller or to a person who is deemed it necessary to apply the provisions regulated in Paragraph 4 the purchasing allotment certificate with which he may purchase the designated rationed goods from manufacturers, importers or central sellers.

In Article 8, Paragraph 1, after "local sellers" "and retail sellers of designated goods" shall be added.

In Article 9, Paragraph 1, after "a seller" "(excluding a retail seller of designated goods)" shall be added.

In Article 17, "15 days" shall read "10 days" and in Paragraph 3 of the same Article, after "local sellers" "and retail sellers of designated goods" shall be added.

Appendix Nos. 1, 2, 3 and 4 shall be amended as shown in the appendix, and in Appendix No. 5, "Blank form B 5" shall be deleted.

Supplementary Provisions:

This Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

The distribution allotment certificates issued before the enforcement of this Ordinance shall be provided for in accordance with the former provisions.

Appendix No. 1 (Face)

PURCHASING PASS-BOOK
OF
DESIGNATED MEDICAL
SUPPLIES

Available period :
Six months

Available area :
Within the district of the issuing prefecture

Name of the issuing prefectural governor

Seal

Address :	
Kind of business :	
Name :	Seal

Dealing (This pass-book shall be issued on the basis of the Ordinance on Distribution of Medicines and Other Medical Supplies)

* Dealer
(1) Dealer shall not receive the medical supplies without presentation of this pass-book and description of necessary items on it. (Art. 3)
(2) He cannot receive more than the allocated quantity.
(3) This pass-book shall not be transferred to any other person. (Art. 5)

* Local Seller
(1) He shall not transfer the medical supplies without description of the transferred quantity and stamping his seal on a column of the items concerned. (Art. 3)
(2) He shall sell medical supplies to any person who presents this pass-book except where he has no stocks of them or equitable reasons. (Art. 6)
(3) This pass-book, if completed, shall be returned to the prefectural governor immediately. (Art. 8)

* Uses of special purchasing coupons for the designated specified medicines will be directed by the prefecural gevernor.

(Back)

Name of Designated Rationed Goods	Allocated Amount	Describing Column of Local Seller

Name of Designated Rationed Goods	Allocated Amount	Describing Column of Local Seller

Special Purchasing Coupon for Designated Medical Supplies

3	2	1
Items	Items	Items
Quantity	Quantity	Quantity
Dealer Seal	Dealer Seal	Dealer Seal

Name of Seller	Name of Seller	Name of Seller
Seal	Seal	Seal
Instructions : Regarding the items and quantity, seller shall enter them by direction of prefectural governor.	Instructions : Regarding the items and quantity, seller shall enter them by direction of prefectural governor.	Instructions : Regarding the items and quantity, seller shall enter them by direction of prefectural governor.

Appendix No. 2 Purchasing Coupon
of
Medical Supplies for Childbirth

(Face)

Promissory Purchasing Coupon		Exchange Purchasing Coupon	
Absorbent Cotton grm.		Absorbent Cotton grm.	
Gauze m.		Gauze m.	
Available Period for Consumer : One month until ——, 1948		Available Period : Three months until ——, 1948	
Available Period for Retail Seller : Two months until ——, 1948			
Available Area : Within the district of the issuing Prefecture		Available Area : Within the district of the issuing Prefecture	
Consumer	Address	Consumer	Address
	Name Seal		Name Seal
Retail Seller of designated goods	Address	Retail Seller of designated goods	Address
	Name Seal		Name Seal
Name of Local Seller	Seal	Name of Local Seller	Seal
The promissory Purchasing Coupon shall be used in case of purchasing from designated Retail Seller			
Name of the issuing Prefectural Governor	Seal	Name of the issuing Prefecture Goverment	

(Back)

Instructions : (This Coupon has been issued in conformance with the Ordinance on Distribution of Medicines and Other Medical Supplies.)

* Consumers
(1) Purchases shall first be applied by delivering an application coupon furnished with applicant's name and address as well as his seal to the retailer of designated articles from whom the purchaser wishes to procure articles in exchange for the exchange coupon equally entered as in the case of the application coupon.
(2) Purchases directly from local sellers will be made by stating purchaser's name and address and stamping his seal only on the exchange coupon. In this case he is cautioned against from cutting the application coupon off the counterpart.

* Retailers of the designated articles
(1) The dealer must enter his name and address and stamp his seal on the purchaser's coupon before they are turned over to the local seller in order to get items specified in the coupons for consumers.
(2) When applied for delivery in exchange for the coupon, the dealer must not refuse the request except for the justifiable reasons on his part. (Reg. Art. 6)
(3) Exchange coupons must be turned over to governor of the metropolis, district or prefecture as soon as exchange has been made. (Reg., Art. 8)

* Local sellers
(1) Entry of his name and address as well as sealing are indispensable.
(2) The local seller's name and address should be entered and seal affixed on the exchange coupon alone and the application coupon should not be cut off.
(3) Purchase orders from retailers of designated articles must be fulfilled by delivering the specified articles in exchange for the application coupons.
(4) Applications for delivery in exchange for this coupon must be accepted except for justifiable reasons for refusal. (Reg., Art. 6)
(5) This coupon must be returned to the Governor of metropolis, district or prefecture as soon as exchange has been completed.

Appendix No. 3 Purchasing Coupon of Nourishments

(Face)

Promissory Purchasing Coupon		Exchange Purchasing Coupon	
Dext o-Maltose Malt Shoup Extrach Rice		Dextro-Maltose Malt Shoup Extrach Rice	
Available Peri d for Consumer: One month until——, 1948 Available Period for Retail Seller: Two months until ——, 1948 Available Area: Within the district of the issuing Prefecture		Available Period: Three months until ——, 1948 Available Area: Within the district of the issuing Prefecture	
Co sumer	Address	Consumer	Address
	Name Seal		Name Seal
Retail Seller of designated goods	Address	Retail Seller of designated goods	Address
	Name Seal		Name Seal
Name of Local Seller	Seal	Name of Local Seller	Seal
The Promissory Purchasing Coupon shall be used in case of purchasing from designated Retail Seller.			
Name of the issuing Prefectural Governe:	Se al	Name of the issuing Prefectural Government	

(Back)

Instructions: (This Coupon has been issued in Conformance with the Ordinance on Distribution of Medicines and Other Medical Supplies.)

* Consumers

(1) Purchases shall first be applied by delivering an application coupon furnished with applicant's name and adress as well as his seal to the retailer of designated articles from whom the purchaser wishes to procure articles in exchange for the exchange coupon equally entered as in the case of the adplication coupon.

(2) Purchases directly from local sellers will be made by stating purchaser's name and address and stamping his seal only on the exchange coupon. In this case he is cautioned against from cutting the application coupon off the counterpart.

* Retailers of the designated articles

(1) The dealer must enter his name and address and stamp his seal on the purchaser's coupon before they are turned over to the local seller in order to get items specified in the coupons for Consumers.

(2) When applied for delivery in exchange for the coupon, the dealer must not refuse the request except for justifiable reasons on his part. (Reg., Art. 6)

(3) Exchange coupons must be turned over to the Governor of the metropolis, district or prefecture as soon as exchange has been made. (Reg., Art. 8)

* Local sellers

(1) Entry of his name and address as well as sealing are indispensable.

(2) The local seller's name and address should be entered and seal affixed on the exchange coupon alone and the application coupon should not be cut off.

(3) Purchase orders from retailers of designated articles must be fulfilled by delivering the specfied articles in exchange for the application coupons.

(4) Applications for delivery in exchange for this coupon must be accepted except for justifiable reasons for refusal. (Reg., Art. 6)

(5) This coupon must be returned to the Governor of the metropolis, district or prefectures as soon as exchange has been completed.

Appendix No. 4

(Face)

Purchasing Coupon of Household Sanitary Cotton gm.		
Consumer	Address	
	Name	Seal
Date of Issue: Name of Issuing Governor		Seal
Name of Consumer October Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer October Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer January Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer January Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer April Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer April Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer July Application Coupon for household sanitary cotton		Seal
Name of Consumer July Application Coupon for household sanitary cotton		Seal

(Back)

Instructions:

(1) Within the jurisdiction of the issuing governor, purchasers are given a choice of retailers or local sellers from whom they purchase their articles (in exchange for the coupon). Also they may change their sellers with whom they make purchases from time to time.

(2) Coupons are available for four months from the day of issue.

(3) Coupons are to be cut off at every purchase in the presence of the retailer or local seller.

Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal
Name of local seller	Seal
Name of retailer of designated goods	Seal

Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 59

July 20, 1948

The Ordinance concerning a Committee to be prescribed by Order in accordance with the provisions of paragraph 2 of the Supplementary Provisions of the Food Maintenance Temporary Measures Law shall be enacted as follows:

Minister of Agriculture and Forestry
NAGAE Kazuo

A committee to be prescribed by order in accordance with the provisions of paragraph 2 of the Supplementary Provisions of the Food Maintenance Temporary Measures Law (Law No. 182 of 1948) shall be, in the case of a local agricultural adjustment committee or regional agricultural adjustment committee, the city, ward, town or village food adjustment committee which is prescribed in Articles 1 and 2 of the Enforcement Regulations of the Food Control Law (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 103 of 1947); in the case of prefectural agricultural adjustment committee, the prefectural food adjustment committee which is prescribed in Articles 1 and 2 of Enforcement Regulations of the Food Control Law and in the case of a local agricultural adjustment committee, the local food adjustment committee which is prescribed in Article 2 of the Enforcement Regulations of the Food Control Law.

Supplementary Provisions:

1. The present Ordinance shall come into force as from the day of its promulation.
2. A part of the Enforcement Regulations of the Food Control Law shall be amended as follows:

In Article 2, "regional food adjustment committee" shall read "local food adjustment committee".

Ministry of Transportation Ordinance No. 19

July 20, 1948

The Ministry of Transportation Ordinance for revising parts of the regulations for the enforcement of the Sea Casualties Inquiry Law is prescribed as follows:

Minister of Transportation
OKADA Seiichi

Article 1. Parts of the regulations for the enforcement of the Sea Casualties Inquiry Law (No. 8 Transportation Ministry Ordinance of 1948) shall be revised as follows:

In Article 5, a new phrase "the Maritime Safety Headquarters supervisining the locality of" shall be added, following the phrase "the Marine Local Court of Inquiry which is to exercise jurisdiction on the case."

In Article 12, No. 2, the phrase "the Commissioner of the Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Commissioner of Marine Inquiry."

In Article 22, the phrase "the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Safety Bureau of the Maritime Safety Board," and a new phrase "the Maritime Safety Headquarters supervising the locality of" shall be added, following the phrase "the supervising Marine Local Court of Inquiry."

In Item 1, Article 64, a new phrase "the Maritime Safety Headquarters supervising the locality of" shall be added, following the phrase "the Marine Local Court of Inquiry"; the phrase "the Commissioner of the Marine Court of Inquiry of the original place" shall be rectified to "the Commissioner of the Maritime Safety Headquarters of that" and "the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Safety Bureau of the Maritime Safety Board." In Item 2, same Article, the phrase "the Commissioner of the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Commissioner of the Safety Bureau of the Maritime Safety Board."

In Article 75, the phrase "the Chief Judge of the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Director-General of the Maritime Safety Board."

In Item 2, Supplementary Provisions, the phrase "Or the Commissioner of the Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Commissioner of the Marine Court of Inquiry or the Commissioner of the Marine Court of Inquiry" and the phrase "the Commissioner of the Marine Court of Inquiry" to "the Commissioner of Marine Inquiry."

In No. 1, Attached Table, the phrase "the Commissioner of the Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Commissioner of Marine Inquiry", the phrase "the High Marine Court of Inquiry" to "the Maritime Safety Board", and the phrase "the name of the Marine Court of Inquiry" to "the name of the Safety Bureau of the Maritime Safety Board or the Maritime Safety Headquarters."

Article 2. Parts of the business rules of the Marine Court of Inquiry (the Transportation Ministry Ordinance No. 9 of 1948) shall be revised as follows:

The phrase "execution of duties of..... and the Commissioner" in Article 3 shall be cancelled.

In Item 1, Article 14, the phrase "the Minister of Transportation" shall be rectified to "the Director-General of the Maritime Safety Board"; in the same item of the same Article, Article 19 and Item 2, Article 33 the phrase "The Commissioner of the Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Commissioner of Marine Inquiry."

In Articles 14 and 15, the phrase "the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Safety Bureau of the Maritime Safety Board" and the phrase "the Marine Local Court of Inquiry" to "the Maritime Safety Headquarters."

In Article 16, the phrase "the Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Safety Bureau of the Maritime Safety Board and the Maritime Safety Headquarters."

In Article 17, the phrase "Marine Local Court of Inquiry" shall be rectified to "the Maritime Safety Headquarters", and the new phrase "of the Marine Local Court of Inquiry supervising the locality of the Maritime Safety Headquarters" shall be added, following the term "its."

In Article 18, the phrase "the Minister of Transportation" shall be rectified to "the Director-General of the Maritime Safety Board." In the same Article and Items 1 and 2 of Article 33, the phrase "the High Marine Court of Inquiry" shall be rectified to "the Safety Bureau of the Maritime Safety Board".

In Item 1, Article 33, the phrase "the Marine Local Courts of Inquiry" shall be rectified to "the Maritime Safety Headquarters"; a new phrase "of the Marine Local Court of Inquiry supervising the locality of the Maritime Safety Headquarters" shall be added, following the phrase "the senior Commissioner of the Maritime Safety Headquarters"; in Item 2, the same Article, the phrase "through the Chief Judge of the High Marine Court of Inquiry" shall be cancelled; the phrase "the Minister of Transportation" shall be rectified to "the Director-General of the Maritime Safety Board", and new clauses "the Director-General of the Maritime Safety Board shall make reports to the Minister of Transportation and give noties to the Chief-Judge of the High Marine Court of Inquiry" shall be added, following the phrase "make reports."

Supplementary Provision:

The present Ordinance shall be enforced on and after the day of its promulgation and applied to on and after the day of enforcement of the Maritime Safety Authorities Law.

NOTIFICATIONS

Ministry of Finance Notification No. 221

July 20, 1948

Notification concerning designation of companies pursuant to the provisions of Article 1-2 of the Imperial Ordinance concerning Restrictions for the Dissolution of Companies (Imperial Ordinance No. 657 of 1945) (Ministry of Finance Notification No. 121 of 1946) shall be partially amended as follows and the same shall apply as from July 6, 1948:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

"Taisei Woolen and Worested Textile Manufacturing Company, Ltd. (Taisei Keori K.K.)" shall be deleted.

Ministy of Finance Notification No. 222

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143, 1948), details, etc. of the Kanayashi's Agricultural Cooperative Associations Establishment Memorial Fixed Savings shall be determined as follows:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

1. Name: The Kanaya-shi's Agricultural Cooperative Associations Establishment Memorial Fixed Savings
2. Conditions:
   (1) Term of Contract: One year
   (2) Amount of Deposit: ¥100 per a contract
   (3) Method of Deposit: Free account Payment
   (4) Interest: 4% yearly
3. Handling Period: Erom July 20 to August 15, 1948
4. Premiums: One drawing right shall be given to each contract of ¥100 and the following prizes shall be given to a hundred thousand drawing rights:

Grade	Prizes	Numbers of Winning
First	A winnower	10
Second	A straw-cutting machine	20
Third	A grass-cutting machine	30
Fourth	A "hakuseito"	60
Fifth	A note-book	130
Total		250

5. Drawing Date: September 1, 1948
6. Starting Date of Payment of Prizes: September 10, 1948
7. Stamp Duties on Certificate of Savings:
   This certificate of savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempt from imposing of stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 223

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143, 1948), details, etc. of the Chuo Mujin's Happy Fixed Deposits shall be determined as follows:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

1. Name: The Chuo Mujin's Happy Fixed Deposit
2. Conditions:
   (1) Term of Contract: One year
   (2) Amount of Contract: ¥10,000 per a contract
   (3) Method of Deposit: Free account payment
   (4) Interest: None
3. Handling Period: From July 20 to December 30, 1948
4. Premiums: One drawing right shall be given to each contract of ¥10,000 and a thousand drawing rights shall make one set with following premiums:

Grade	Premiume and Prizes	Number of Winning
First	A sewing-machine	1
Second	A bicycle	2
Third	A radio set	3
Fourth	One set of tire and tube	10
Fifth	A table-clock	30
Sixth	A electric iron	300
Premiums	¥ 350	654
Total		1,000

5. Drawing Dates: According to the order of completion of the set in No. 4, drawing shall be held once per set at one of the following fixed dates:
   September 10, 1948
   November 10, 1948
   January 10, 1949
6. Starting Date of Payment of Premiums and Prizes:
   Following day after a drawing is to take place according to No. 5.

7. Stamp Duties on Certificate of Deposits and Savings:
   This certificate of deposits and savings shall be designated under the provisions of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempt from imposing of stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 224

July 20, 1948

Notification concerning the Name and Jurisdiction District of the Taxation Office (Ministry of Finance Notification No. 138 of April, 1944) shall be partly revised as follows and apply as from April 1, 1948:

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

In paragraph of Ichinoseki Taxation Office in division of Sendai Financial Bureau "Nishi-iwai-gun, Higashi-iwai-gun" shall be revised as "Ichinoseki-shi, Nishi-iwai-gun, Higashi-iwai-gun".

Ministry of Finance Notification No. 225

July 20, 1948

The form of the balance sheet as prescribed in Article 1 of the Ministerial Ordinance regarding Financial Reports of Branches and Agencies in Japan Owned or Controlled by Persons Outside of Japan (Ministry of Finance Ordinance No. 65 of 1948) shall be made up after the example of the form of the balance sheet as prescribed in the Notification concerning the Form for the Report to be made and submitted by a Representative of Branch Office, Agent Office, or Any Other Place of Business or Enterprise, situate in Japan of a Person or Persons resident in Any Foreign Country (Ministry of Finance Notification No. 206 of September, 1947).

Minister of Finance
KITAMURA Tokutaro

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 139

July 20, 1948

In accordance with Article 3 of the Regulations for Restriction of Sales of Indirect Fertilizer, Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 74 of 1942, such sales as stated hereunder were licensed:

Minister of Agriculture and Forestry
NAGAE Kazuo

1. Name and Address of the Dealer
   Mining Representative: Gen-itsu Minagawa
   Fujigatani Mine of the Nishibashi Mining Co. No. 131, Fujigatani, Kuwane-mura, Kuga-gun, Yamaguchi-ken
2. Name of the Indirect Fertilizer
   Water-soluble manganese fertilizer
3. Name of the Raw Materials and Outline of the Manufacturing Process
   Manganese clinkers prepared by making dilute sulpheric acid act on manganese ore are pulverized.
4. Guaranteed Amount of the Component
   Water-soluble manganese (as Muo)..... 10%.
5. The place of production shall be limited to Fujigatani Mine of the Nishibashi Mining Co., No. 131, Fujigatani, Kuwane-mura, Kuga-gun, Yamaguchi-ken.
6. Terms of Sale
   (1) Time limit for sale:
   Not later than January 31, 1949
   (2) In addition to the guarantee label, a use label (label with directions for use) containing the following particulars shall be attached on the outside of each container: Use Label
   1. There is generally no need for more manganese than is naturally contained in soil. If applied in too large a quantity, manganese fertilizer is liable to spoil the crop.
   2. The effect of manganese fertilizer is conspicuous at such places as stated in the following items, but even at such places the quantity of it applied per *tan* should not exceed 5 *kan*:

(A) Where the leaves of crops present an extraordinary phenomenon of becoming yellow due to deficiency in mangan se (the characteristic symptom being that green color between the veins of the leaves of affected crops turns gradually yellow);

(B) Where the rice-plants suffering from the rot of roots or being frequently affected by "Gomahakarebyo" (a kind of crop disease characterized by withered leaves), the actual crop harvested in autumn falls considerably short of the estimates made earlier on the basis of the growing condition.

(3) This fertilizer may be sold to only those who have purchase certificates issued by the competent prefectural governor.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 140

July 20, 1948

The Regulations for Subsidy to Protection Forest Strengthening Operations shall be enacted as follows:

Minister of Agriculture and Forestry
NAGAE Kazuo

Regulations for Subsidy to Protection Forest Strengthning Operations

Article 1. In order to give aid to protection forest strengthening operations, the Minister of Agriculture and Forestry shall, in accordance with the present Regulations, grant subsidy to prefectures within the limits of the annual budget.

Article 2. The subsidy shall be granted in respect of such expenses to be paid by prefectures as coming under any of the following items, but this shall not apply to those expenses in respect of which the prefectures are otherwise subsidized from the National Treasury:

1. Expenses necessary for conducting investigation concerning the proper distribution of protection forests;
2. Expenses necessary for setting up signposts in protection forest;
3. Expenses necessary for holding meetings of local forest associations concerning protection forests.

Article 3. The Subsidy shall be granted according to the following standards:

1. In respect of expenses necessary for conducting investigation concerning the proper distribution of protection forests, the whole amount thereof in the case of protection forests in mountain recesses and within 50% thereof in the case of other protection forests;
2. In respect of expenses necessary for setting up signposts in protection forests, the whole amount thereof;
3. In respect of expenses necessary for holding meetings of local forest associations, the whole amount thereof.

Article 4. A prefecture which intends to receive the subsidy shall submit to the Minister of Agriculture and Forestry a written application together with the operation plan and the statement of the estimated revenue and expenditure by the date to be designated separately every year.

The Minister of Agriculture and Forestry may order the presentation of such papers as may be deemed necessary in addition to the papers mentioned in the preceding paragraph.

Article 5. A prefecture which has received the subsidy shall, in case where an alteration in any of the particulars stated in any of the papers mentioned in the preceding Article has been made, submit a copy of the paper so revised to the Minister of Agriculture and Forestry without delay.

Article 6. A prefecture which has received the subsidy shall submit the statement of accounts along with the result sheet to the Minister of Agriculture and Forestry by July 31 of the following year.

Article 7. Papers to be submitted to the Minister of Agriculture and Forestry in accordance with the provisions of Article 4 or the the preceding Article shall be prepared according to Forms to be fixed separately.

Article 8. If, in case where a prefecture cannot, in the course of a fiscal year, disburse the whole amount of subsidy granted for that year, it intends to carry over and use the remainder to and in the following fiscal

year, the approval of the Minister of Agriculture and Forestry shall, as in the case of a new application, be obtained by April 30 of said year. In case there is no prospect of disbursement of said remainder in the ensuing years, the amount and the reason shall be reported to the Minister of Agriculture and Forestry by March 20 of the year concerned.

Article 9. A prefecture shall, in case it intends to make a transfer between subsidies granted to it, obtain the approval of the Minister of Agriculture and Forestry.

Article 10. If a prefecture which has received the subsidy comes under any of the following items, the Minister of Agriculture and Forestry may order the prefecture to refund the whole or part of said subsidy:

1. If the prefecture violates the provisions of the present Regulations;
2. If the prefecture violates any of the conditions to granting of the subsidy;
3. If, in case the whole or part of the subsidy granted cannot be disbursed within the year concerned, there is no prospects of disbursing the remainder in the ensuing fiscal years;
4. If said Minister considers the aim of subsidization is impossible to be attained.

Supplementary Provision:

The present Regulations shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 141

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 10 of the Feedstuffs Distribution Regulations, the mixing rate of raw materials for mixed feedstuffs shall be designated as follows:

Minister of Agriculture and Forestry
NAGAE Kazuo

Mixed feedstuffs for livestock:

Raw materials	Mixing rate	Remarks
Soy-bean oil cakes	35.0%	Can be substituted by coco-nut oil cakes.
Wheat-bran	50.0	Can be substituted by rice-bran to the extent of 20 per cent.
Rice-bran oil cakes	15.0	Can be substituted by vegetable oil cakes.
Total	100.0	

Mixed feedstuffs for milking-cow:

Indian corn	15.0%	
Coco-nut oil cakes	30.0	
Wheat-bran	53.0	Can be substituted by rice-bran oil cakes, kaoliang-bran, corn-husk, starch cakes, and alcohol grains.
Calcium carbonate	1.0	
Salt	1.0	
Total	100.0	

Mixed feedstuffs for poultry-farming:

Indian corn	40.0%	Can be substituted by other grains of not

		more than 10% and low-fat corn, embryo bud, beet pulp or dried starch cakes of not more than 5%.
Soy-bean oil cakes	10.0	Can be substituted by coco-nut oil cakes.
Subsidiary mixed feedstuffs, Nos. 1, 2, 3	45.0	Can be substituted by Fish-cakes of not more than 15% and wheat-bran or rice-bran oil-cake of not more than 30%.
Shells	4.5	
Salt	0.5	
Total	100.0	

Subsidiary mixed feedstuffs for poultry-farming:

Coco-nut oil cakes	10.0%	Can be substituted by fish-cakes or soy-bean oil cakes of not more than 10%.
Subsidiary mixed feedstuffs, No. 1, 2, 3	60.0	Can be substituted by fish-cakes of not more than 20% soy-bean oil cakes or coco-nut oil cakes of not more than 10% or by wheat-bran, rice-bran oil cakes or other plant oil cakes of not more than 30%.
Wheat-bran	10.0	
Rice-bran oil cakes	15.0	
Shell	4.5	
Salt	0.5	
Total	100.0	

Subsidiary mixed feedstuffs No. 1

Bony parts of fish	33.0%	Remnants of fresh marine processed products (such as canned fish, fish-paste, dried bonito) and kaoliang-bran are mixed at the specified rate in weight and are dehydrated by artificial process to the extent of less than 13% of water.
Kaoliang-bran	67.0	
Total	100.0	

Subsidiary mixed feedstuffs No. 2

Bony parts of fish	33.0%	Remnants of fresh processed marine products (canned fish, fish-paste, dried bonito) and wheat-bran are mixed at the specified rate in weight and dried by artificial method to the extent of less than 13% of water.
Wheat-bran	67.0	
Total	100.0	

Subsidiary mixed feedstuffs No. 3

Bony parts of fish	33.0%	Remnants of fresh processed marine products (canned fish, fish-paste, dried bonito) and rice-bran oil cakes are mixed at the specified rate in weight and dried by artificial method to the extent of not less than 13% of water.
Rice-bran oil cakes	67.0	
Total	100.0	

Ministry of Transportation Notification No. 199

July 20, 1948

As from July 20, 1948, C.L. shipment shall be handled at Minami-matsumoto Station on the Shinonoi Line.

Minister of Transportation
OKADA Seiichi

Ministry of Communications Notification No. 257

July 20, 1948

The following post office shall be established without mail collection and delivery service on July 21, 1948 and shall be designated as special post office in accordance with the provisory clause of Article 10, Paragraph 1 of the Governing Organization for Communications Office:

Hekinan Post Office
Aichi-ken Mikawa-shinkawa Post Office

Minister of Communications
TOMIYOSHI Eiji

Name	Location
Nishidate Post Office	Nishidate-mura, Kita-akita-gun, Akita-ken (within the postal district of Ogita Post Office)

Ministry of Communications Notification No. 258

July 20, 1948

The following shall be added to "a fixed period is provided" in the Ministry of Communications Notification No. 1400 of July, 1931 (concerning the use of date-stamps combined with designs and characters):

Minister of Communications
TOMIYOSHI Eiji

Name of post office use separately	From July 15 to 24, 1948

Ministry of Communications Notification No. 259

July 20, 1948

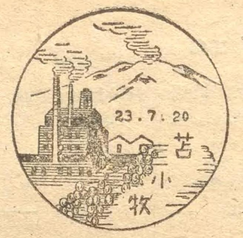
The following shall be added to "a fixed period is not provided" in the Ministry of Communications Notification No. 1400 of July, 1931 (concerning the use of date-stamps combined with designs and characters):

Minister of Communications
TOMIYOSHI Eiji

Taisha Post Office

July 20, 1948

Tomakomai Post Office



Noboribetsu-onsen Post Office

ERRATA

The Enforcement Order for the Maritime Safety Board (Cabinet Order No. 96) of the Official Gazette in English edition dated April 30, 1948 (Extra) are corrected as follows:

	Correct	Frroneous
Before Article 6	(Classification of the staff members)	(Left out)
In Article 6	Chiefs of Navigational Aids	Havigational
Article 16	Members of ship's crews engaging in patrol and watch (except those who are appointed Law Enforcement Officials of the Maritime Safety Board) shall assist Law Enforcement Officials of the Maritime Safety Board in the performance of their duties.	Maritime Safety Officials
In Article 26, paragraph 1	to have been assigned to	temporarily
In Article 26, paragraph 2	to have been assigned to	temporarily

Secretary of the Cabinet

CONFERMENT & APPOINTMENT

Prime Minister's Office

June 28, 1948

ISHIDA Masatoshi, Secretary of Ministry of Communications:

Promoted to Second Class.

July 14, 1948

MAKI Hideji, Secretary of Ministry for Foreign Affairs:

MATONO Akira:

Appointed Secretary of Prime Ministers Office, Graded Second Class, respectively.

SAKUMA Tomoo, Secretary of Ministry of Transportation:

Concurrently appointed Secretary of Prime Minister's Office, Graded Second Class.

ANDO Naohiro, Secretary of Public Procurator's Office:

KOBAYASHI Torao, ditto:

TAKAHASHI Yukichi, ditto:

ARAI Isao, Police Superintendent of Fukushima Prefectural Government:

SOMA Kanematsu, Police Superintendent of Aomori Prefectural Government:

KUROSAKA Teijiro, Police Superintendent of Fukushima Prefectural Government:

KITAJIMA Toranosuke:

Appointed Assistant Public Procurator, Graded Second Class, respectively.

ASADA Shigeo:

INOUE Mitsuchika:

KIRITANI Kado:

TERAMURA Kiyonobu:

MANO Keiichi:

MIURA Masami:

MURAKAMI Takeshi:

Appointed Secretary of Ministry of Finance, Graded Second Class, respectively.

MINAI Yuichi:

Appointed Technical Official of Ministry of Finance, Graded Second Class.

IMAGO Seikichi, Secretary of Ministry of Finance:

MATSUI Tonosuke, ditto:

MATSUOKA Ushikichi, ditto:

WAKIDA Chuji, ditto:

TAKAHASHI Hiyoshi, ditto:

OTA Sukeiko, ditto:

FURUSAWA Takanobu, ditto:

WAKISAKA Toshihide, ditto:

HANAMURA Ryoichi, ditto:

KASHIBO Mantaro, ditto:

OMURA Kazunobu, ditto:

NAKAJIMA Masao, ditto:

HARADA Masaru, ditto:

UMEMOTO Kiyoshi, ditto:

FUKUDA Kazuo, ditto:

TOTTORI Shigeo, ditto:

ASHIKAGA Sunao, ditto:

MASHIBA Chozo, ditto:

KOMORI Kyoichi, ditto:

TOMIHISA Katsuji, ditto:

MUROSAKI Munekiyo, ditto:

TAKAGAWA Seiji, ditto:

FUJIWARA Gichi, ditto:

YASUDA Kazumitsu, ditto:

SHIBUTANI Tomohei, ditto:

TANAKA Ichiji, ditto:

NONAKA Bunji, ditto:

SUZUKI Yoshio, ditto:

NISHII Jitsue, ditto:

YAMAMOTO Masao, ditto:

TODA Kinzo, ditto:

SHIBATA Seiichi, ditto:

NISHIMURA Kazuo, ditto:

NANTO Shiro, ditto:

SHIMBO Kokichi, ditto:

OZAWA Yoshikura, ditto:

UMEDA Masao, ditto:

KUWABARA Tokio, ditto:

TAKAHASHI Kazuo, ditto:

KOBAYASHI Makoto, ditto:

HASHIMURA Hisao, ditto:

FUKUMOTO Toshiharu, ditto:

MIZUNUMA Nobuyuki, ditto:

MURAYAMA Matsuzo, ditto:

UNO Takeshi, ditto:

MATSUMOTO Shunkei, ditto:

TAKAHASHI Shin-ichi ditto:

URUSHIZAKI Minoru, ditto:

KONDO Kenji, ditto:

YOSHIDA Yoshiaki, ditto:

NAKA Iwao, ditto:

IMAGO Tsuneharu, ditto:

IMAI Haruji, ditto:

TAKADA Akira, ditto:

OZAKI Hayao, ditto:

TAKAHASHI Tadashi, ditto:

IWAMI Hideo, ditto:

HORI Takeyoshi, ditto:

SAKAMOTO Sojuro, ditto:

INAIDA Masao, ditto:

SATO Kazuo, ditto:

SHIMAMURA Yoshiyuki, ditto:

NOBUTO Hajime, ditto:

YABUKI Hiroshi, ditto:

ITO Teruo, ditto:

YAMAMOTO Yuzaburo, ditto:

SAKAMOTO Masuo, ditto:

TANAKA Akira, ditto:

NISHIOKA Chuichi, ditto:

UEDA Ukichi, ditto:

OKAMURA Shozo, ditto:

INNO Keiji, ditto:

KANAO Seiichi, ditto:

NANJO Hidetoshi, ditto:

SAKAGAMI Ryuji, ditto:
HASEGAWA Tadashi, ditto:
OKUBO Tadao, ditto:
UENO Suemitsu, ditto:
HASHIMOTO Kazuo, ditto:
GOTO Masao, ditto:
KOJI Yuzo, ditto:
FURUYA Shigeji, ditto:
KINOSHITA Haruo, ditto:
HISATA Yukiteru, ditto:
OSHIRO Tomoaki, ditto:
MOROSAKA Sotoyuki, ditto:
FURUKAWA Mineo, ditto:
YAMAGUCHI Kunitake, ditto:
KATAYAMA Mitsuru, ditto:
YASUDA Hiroshi, ditto:
HARA Iwao, ditto:
KAWAI Takao, ditto:
TOKUNAGA Takeshi, ditto:
YASUDA Hideo, ditto:
YAMASHITA Minoru, ditto:
KUSANO Hatsuo, ditto:
OKU Ichihei, ditto:
UCHIDA Nobuo, ditto:
KIYOYAMA Isamu, ditto:
MATSUMOTO Tetsujiro, ditto:
UNO Yoshiaki, ditto:
TANAKA Asatoro, ditto:
NAKAMURA Suehiko, ditto:
MARUYAMA Yoshimori, ditto:
MORIMOTO Masami, ditto:
SAKATANI Isamu, ditto:
KAWATE Yutaka, ditto:
SUGII Tsutomi, ditto:
UEYAMA Kaoru, ditto:
WATANABE Tatsujiro, ditto:
KAWATA Osamu, ditto:
SASAI Goro, ditto:
FUCHU Masakichi, ditto:
SHIRAI Masao, ditto:
YAMAMOTO Tadao, ditto:
MURAOKA Michihisa, ditto:
IGATA Takeshi, ditto:
SHUTO Mitsuo, ditto:
INOUE Kiyofuji, ditto:
KOBAYASHI Tsugio, ditto:
FUJISAWA Haruji, ditto:
NOSO Keijiro, ditto:
MATSUBARA Hideo, ditto:
KOMORI Kusuo, ditto:
CHIAKI Ryoichi, ditto:
HOJO Hanji, ditto:
KOMATSU Taisei, ditto:
YAMAMOTO Akira, ditto:

UEDA Osamu, ditto:
KASHIO Takashi, ditto:
YOKOYAMA Yoshitake, ditto:
TATSUTA Hiroshi, ditto:
OZAWA Taneichi, ditto:
MIMURA Kiyoji, ditto:
MOTOKI Shigehisa, ditto:
YAMASHITA Shojiro, ditto:
YAMASAKI Katsuji, ditto:
FURUKAWA Shigeo, ditto:
TAMURA Tatsukazu, ditto:
OIYAMA Akira, ditto:
MORITA Ryuhei, ditto:
KIOKA Mamoru, ditto:
ASADA Yoshio, ditto:
MURAKAMI Ken-ichi, ditto:
FUJIYAMA Torao, ditto:
ONISHI Shigeo, ditto:
MIYOSHI Sadao, ditto:
TSUTA Yasunori, ditto:
ARAKI Tsunenaga, ditto:
KINOSHITA Jiro, ditto:
KUBA Masayoshi, ditto:
HISAKI Eiichi, ditto:
FUJITA Hidejiro, ditto:
ISHIGURO Toshikazu, ditto:
YAMAMOTO Miyoshi, ditto:
TANI Toshio, ditto:
OTAKE Isamu, ditto:
NAGATA Matsutaro, ditto:
YOSHIKAWA Shigetaka, ditto:
SEKI Hajime, ditto:
MIYANISHI Seiichi, ditto:
KITA Susumu, ditto:
MATSUMOTO Hiroshi, ditto:
KITANAKA Yoshio, ditto:
EMOTO Yoshiaki, ditto:
MAEDA Yukio, ditto:
HARADA Seigi, ditto:
TSUBO Toshio, ditto:
KATO Shoichi, ditto:
MIYAZAKI Shunzo, ditto:
HAYAKAWA Kanji, ditto:
TOKURA Taro, ditto:
NORIEDA Hitomi, ditto:
TAMURA Kohei, ditto:
MATSUMOTO Sadayoshi, ditto:
KATAYAMA Masao, ditto:
KINOSHITA Hisatoshi, ditto:
OSAKA Kiichi, ditto:
TATSUTA Iwao, ditto:
AKITSUKI Ryoichi, ditto:
YOSHIMURA Masao, ditto:

NAKAMURA Yasuo, ditto:
ONISADA Goro, ditto:
INOUE Shigeyuki, ditto:
KAWAI Kazuo, ditto:
SEKI Toshio, ditto:
UOZAKI Masayuki, ditto:
MIYAZAKI Masao, ditto:
HASHIMOTO Junko, ditto:
KAMINOYAMA Torakiyo, ditto:
MIYASHITA Jizo, ditto:
WADA Ken-ichi, ditto:
ANDO Toshikazu, ditto:
IKEDA Sakue, ditto:
OTA Hiroshi, ditto:
SAKAMOTO Magoyuki, ditto:
NAKAYAMA Tadashi, ditto:
Promoted to Second Class, respectively.
SHIRAISHI Kazushige, Technical Official of Ministry of Education:
Concurrently appointed Educational Official of Ministry of Education,
Graded Second Class.
ARIMOTO Risaburo, Secretary of Ministry of Education:
ISOHATA Takeshi, ditto:
ENDO Koryo, ditto:
KASAHARA Eiichi, ditto:
KAWAKUBO Choichiro, ditto:
KAWATA Yoshio, ditto:
KADONO Renzo, ditto:
KOSONO Yutaka, ditto:
FUKUTOMI Satoru, ditto:
FUJITA Hisaichi, ditto:
HOTTA Sennosuke, ditto:
MAENO Sadayoshi, ditto:
YAMAUCHI Matsukichi, ditto:
Promoted to Second Class, respectively.
ITO Shigezo:
ITO Masayuki:
ONOGI Sadahisa:
KIKUCHI Saburo:
SUKO Hisatake:
SUGIMOTO Hideki:
SEKIYA Tadao:
TAKAHASHI Kin-ichi:
NISHIMURA Toichiro:
YAMAKAWA Tooru:
Appointed Technical Official of Ministry of Welfare,
Graded Second Class, respectively.
KOSAKA Jiro, Educational Official of Ministry of Education:
KAWANO Ikushi:

KUSHIMA Shun-ichi:
NARUKO Yoshio:
Appointed Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry,
Graded Second Class, respectively.
SUGIMORI Chuichi, Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry:
WATANABE Monjuro, Technical Official of Ministry of Communications:
Promoted to Second Class, respectively.
KANO Jiro:
Appointed Technical Official of Local Government,
Graded Second Class.
TAKAHASHI Tadashi, Secretary of Local Government:
FUKUDA Yuzo, ditto:
Promoted to Second Class, respectively.

IIDA Yukio, Secretary of Prime Minister's Office:
ADACHI Ishizo, Economic Inspector of Economic Stabilization Board:
Relieved of office at their own request, respectively.
MATONO Akira, Secretary of Prime Minister's Office:
SAKUMA Tomoo, ditto:
NAKAGAWA Koji:
Appointed Member of Economic Stabilization Board, respectively.
OZAWA Kyutaro, Technical Official of Ministry of Construction:
Appointed Councillor of Resources Committee of Economic Stabilization Board.
SHIMAMOTO Toru:
Ordered to act Commissioner's Duties of Fair Trade Commission.
MATSUZAKI Tokuichi, Secretary of Ministry of Finance:
TAMURA Toshio, Technical Official of Ministry of Finance:
Relieved of office at their own request, respectively.
UCHIDA Tsuneo, Secretary of Prime Minister's Office:
Appointed Secretary of Reconstruction Financing Committee.
SATA Tadataka:
Relieved of Secretary of Reconstruction Financing Committee.
OKUNO Isamu, Secretary of Ministry of Welfare:

IISHI Naosuke, Technical Official of Ministry of Welfare:
SHIRO Tetsuo, ditto:
SAKURAI Takashi, ditto:
SAWADA Hiroo:
OZAWA Tsuyoshi, ditto:
YASUDA Sotojiro, Technical Official of Ministry of Communications:
Relieved of office at their own request, respectively.
TAKAHASHI Tadashi, Secretary of Local Government:
Granted No. 19 Salary,
Assigned to Hokkaido.
FUKUDA Yuzo, ditto:
Granted No. 17 Salary,
Assigned to Hokkaido.
KANO Jiro, Technical Official of Local Government:
Granted No. 21 Salary,
Assigned to Hokkaido.
(July 14, 1948, Prime Minister's Office)

NAKAGAWA Hidematsu, Educational Official of Local Government:
Nominated to Principal of Akita Minami Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Akita Middle School of Akita-ken.
FUJIWARA Motoi, ditto:
Nominated to Principal of Odate Homei Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Odate Middle School of Akita-ken.
TAKAHASHI Ichiro, ditto:
Nominated to Principal of Yokotemiirino Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Yokote Middle School of Akita-ken.
SHIDA Shiro, ditto:
Nominated to Principal of Honjo Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Honjo Middle School of Akita-ken.
ITO Koichi, ditto:
Nominated to Principal of Kakudatekita Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Kakudate Middle School of Akita-ken.
SEKIYA Yoshikado, ditto:
Nominated to Principal of Noshiro-minami Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Noshiro Middle School of Akita-ken.
INOUE Kojiro, ditto:
Nominated to Principal of Yusawa-minami Upper Secondary Scool of Akita-ken and concurrently Principal of Yusawa Middle School of Akita-ken.
MUTO Kimata, ditto:
Nominated to Principal of Akita-kita Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Akita Girls' High School of Akita-ken.
ONO Kanejiro, ditto:
Nominated to Principal of Noshiro-kita Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Noshiro Girls' High School of Akita-ken.
SAKAMOTO Harukichi, ditto:
Nominated to Principal of Yuri Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Honjo Girls' High School of Akita-ken.
OTAKA Tsunehiko, ditto:
Nominated to Principal of Omagari Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Omagari Girls' High School of Akita-ken.
KATO Shoichi, ditto:
Nominated o Principal of Yokote-jonan Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Yokote Girls' High School of Akita-ken.
SASAKI Shinko, ditto:
Nominated to Principal of Yusawa-kita Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Yusawa Girls' High School of Akita-ken.
MITSUI Uichiro, ditto:
Nominated to Principal of Hanawa Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Hanawa Girls' High School of Akita-ken.
MASUDA Tsunekazu, ditto:
Nominated to Principal of Kakudate-minami Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Kakudate Girls' High School of Akita-ken.
OI Kiyoshi, ditto:
Nominated to Principal Akita Technical Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Akita Technical School of Akita-ken.
MIKI Sangi, ditto:
Nominated to Principal of Noshiro Technical Upper Secondary School of Akita-ken and

concurrently Principal of Noshiro Technical School of Akita-ken.
KATO Taijiro, ditto:
Nominated to Principal of Katsuno Technical Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Katsuno Technical School of Akita-ken.
KAMEYA Saburo, ditto:
Nominated to Principal of Yokote Technical Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Yokote Technical School of Akita-ken.
KOBAYASHI Naoki, ditto:
Nominated to Principal of Omagari Agricultural Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Princial of Omagari Agricultural School of Akita-ken.
YOSHINARI Miozo, ditto:
Nominated to Principal of Kanaashi Agricultural Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Kanaashi Agricultural School of Akita-ken.
NEMOTO Tsushi, ditto:
Nominated to Principal of Noshiro Agricultural Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Noshiro Agricultural School of Akita-ken.
FUNAYAMA Hamaji, ditto:
Nominated to Principal of Yonaizawa Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Yonaizawa Agricultural School of Akita-ken.
KAWATA Yohachi, ditto:
Nominated to Principal of Takanosu Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Takanosu Aricultural & Forestry School of Akita-ken.
KATANO Chukichi, ditto:
Nominated to Principal of Masuda Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Princial of Yuhei Agricultural & Sericultural School of Akita-ken.
KAWAGUCHI Goro, ditto:
Nominated to Principal of Kosaka Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Kosaka Girls' High School of Akita-ken.
KUSHI Keizo, ditto:
Nominated to Principal of Akita Municipal Upper Secondary School and concurrently Principal of Akita Municipal Middle School.
MIYAKAWA Hajime, ditto:
Nominated to Principal of Akita Municipal Commercial Upper Secondary School and concurrently Principal of Akita Municipal Commercial School.
SASAKI Kenji, ditto:
Nominated to Principal of Takanosu Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Takanosu Girls' High School of Akita-ken.
KATO Hiroshi, ditto:
Nominated to Principal of Gojonome Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Gojonome Girls' High School of Akita-ken.
ANDO Goro, ditto:
Nominated to Principal of Noshiro Municipal Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Noshiro Vocational School of Akita-ken.
TAKAMURA Zen-yu, ditto:
Nominated to Principal of Otate-katsura Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Odate Girls' High School of Akita-ken.
KUSHIMA Etsuro, ditto:
Nominated to Principal of Nishime Agricultural Upper Secondary School of Akita-ken and concurrently Principal of Nishime Agricultural School of Akita-ken.
ITO Kiichi, ditto:
Nominated to Principal of Gifu First Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Third Upper Secondary School of Gifu-ken, Principal of Gifu First Middle School of Gifu-ken Principal of Gifu Third Middle School of Gifu-ken.
TEJIMA Takaji, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Second Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Second Middle School of Gifu-ken.
KANEMATSU Midori, ditto:
Nominated to Principal of Hida Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Hida Middle School of Gifu-ken.
HANADA Mitsuo, ditto:
Nominated to Principal of Tono Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Tono Middle School of Gifu-ken.
NOJIMA Chutaro, ditto:

Nominated to Principal of Motosu Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Motosu Middle School of Gifu-ken.

NAGAI Takashi, ditto:
Nominated to Principal of Mugi Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Mugi Middle School of Gifu-ken.

OGURA Kazuhide, ditto:
Nominated to Principal of Kaizu Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Kaizu Middle School of Gifu-ken.

KATO Michio, ditto:
Nominated to Principal of Ena Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Ena Middle School of Gifu-ken.

OSAWA Kohei, ditto:
Nominated to Principal of Tajimi Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Tajimi Middle School of Gifu-ken.

TATAE Tatsuhei, ditto:
Nominated to Principal of Hashima Upper Secondary School of Gifu-ken.

MABUCHI Katsumi, ditto:
Nominated to Principal of Hachiman Upper Secondary School of Gifu-ken.

YAMAZAKI Haruo, ditto:
Nominated to Principal of Nakatsu Upper Secondary School of Gifu-ken.

KOMAGATA Kakushiro, ditto:
Nominated to Principal of Seki Upper Secondary School of Gifu-ken.

KURITA Kango, ditto:
Nominated to Principal Funatsu Upper Secondary School of Gifu-ken.

KAKISHITA Tamotsu, ditto:
Nominated to Principal of Masuda Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Masuda Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

HOSHINO Shotaro, ditto:
Nominated to Principal of Yaotsu Upper Secondary School of Gifu-ken.

UDAGAWA Iwajiro, ditto:
Nominated to Principal of Iwamura Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Iwamura Girls' High Practical School.

YONEYA Eiichi, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Municipal Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Municipal Middle School.

KUMAGAI Seizo, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

OZAKI Masaya, ditto:
Nominated to Principal of Kano Women's Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Kano Girls' High School of Gifu-ken.

KUTOMI Sunao, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

FURUSAWA Masayuki, ditto:
Nominated to Principal of Kaizu Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

HAYASHI Kanao, ditto:
Nominated to Principal of Hotosu Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

HATAKEYAMA Yuzo, ditto:
Nominated to Principal of Tajimi Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

TOIDA Zen-ichi, ditto:
Nominated to Principal of Takayama Women's Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Takayama Girls' High School of Gifu-ken.

KIMURA Masanori, ditto:
Nominated to Principal of Ena Women's Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Ena Girls' High Practical School of Gifu-ken.

OISHI Kiyoshi, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Municipal Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

ONO Kunihiko, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Municipal Women's Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Ogaki Municipal Ogaki Girls' High School of Gifu-ken.

KATO Ryoichi, ditto:
Nominated to Principal of Tajimi Municipal Women's Upper Secondary School of Gifu-ken.

YAMADA Mitsunosuke, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Agricultural Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

SAKAUE Kiyoshige, ditto:
Nominated to Principal of Gunjo Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gunjo Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

KURODA Sampachi, ditto:
Nominated to Principal of Kamo Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Kamo Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

WAKABAYASHI Tokuichiro, ditto:
Nominated to Principal of Nakatsu Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Nakatsu Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

KUROI Yuzo, ditto:
Nominated to Principal of Ibi Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifn-ken and concurrently Principal of Ibi Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

KAGIYA Tsutou, ditto:
Nominated to Principal of Hida Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Hida Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

NIWA Kakuichi, ditto:
Nominated to Principal of Toki Agricultural & Forestry Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Toki Agricultural & Forestry School of Gifu-ken.

SASAYAMA Nobuzo, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Agricultural Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Ampachi Agricultural School of Gifu-ken.

HIBINO Kazuo, ditto:
Nominated to Principal of Kani Agricultural Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Kani Agricultural School of Gifu-ken.

OMORI Kan-ichi, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Technical Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of First Technical School of Gifu-ken.

NASU Takeo, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Technical Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Second Technical School of Gifu-ken.

NISHINO Norio, ditto:
Nominated to Principal of Takayama Technical Upper Secondary School of Gifu-ken.

UTSUMI Sadamasa, ditto:
Nominated to Principal of Nakatsu Technical Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Nakatsu Commercial Upper Secondary School of Gifu-ken, Principal of Nakatsu Technical School of Gifu-ken.

KIMURA Yoshio, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Municipal Technical Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Ogaki Municipal Ogaki Technical School.

UMINO Tsutou, ditto:
Nominated to Principal of Ogaki Commercial Upper Secondary School of Gifu-ken.

YOSHIDA Taro, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Municipal Women's Commercial Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Mucipal Gifu Women's Commercial School.

MASE Shotaro, ditto:
Nominated to Principal of Gifu Municipal Commercial Upper Secondary School of Gifu-ken and concurrently Principal of Gifu Municipal Agricultural School.
(April 1, 1948, Ministry of Education)

TSUDA Kazuo, Educatinal Official of Ministry of Education:
Granted No. 27 Salary.
(May 26, 1948, ditto)

IKEDA Kahei, ditto:
Granted No. 28 Salary.
(May 31, 1948, ditto)

TANAKA Wasaburo, Technical Official of Ministry of Transportation:
Ordered to be attached to Electricity Bureau, Railway Board.

WATANABE Susumu, ditto:
Ordered to be Manager of Electricity Department, Sapporo Railway Division.
(July 9, 1948, Ministry of Transportation)

KAWAMURA Jiro, Secretary of Ministry of Transportation:
Nominated to Director of Government Motor Transportation Bureau, Railway Board.

SANADA Noboru, ditto:

Ordered to be Chief of Planning Section, Government Motor Transportation Bureau, Railway Board.

TSUGAMI Kiichi, ditto:

Ordered to be Chief of Traffic Section, Government Motor Transportation Bureau, Railway Board.

NAKAMURA Toshio, Technical Official of Ministry of Transportation:

Ordered to be Chief of Equipment Section, Government Motor Transportation Bureau, Railway Board.

UEDA Jun-ichi, Secretary of Ministry of Transportation:

Ordered to be Chief of General Affairs Section, Highway Traffic and Private Railway Supervision Bureau.

YANAGISAWA Yonekichi, Technical Official of Ministry of Transportation:

Nominated to Director of Hiroshima Maritime Safety Headquarters,

Concurrently nominated to Director of Chugoku Maritime Bureau.

(July 10, 1948, ditto)

HAYASHI Tan, Secretary of Ministry of Transportation:

Ordered to be Chief of Supervision Section, Ships Bureau, General Maritime Bureau.

ASADA Shizuo, ditto:

Granted No. 23 Salary,

Ordered to Chief of Transport Section, Maritime Transport Bureau, General Maritime Bureau.

(July 12, 1948, ditto)

COLLECTIVE INFORMATION

JUDICIAL

Lawyers' Registration, etc.

Attorney-General's Office

The following shall be added to the cancellation on Lawyers' List in May 1948:

Date	Name	Bar Association Newly Attached to	Bar Association Attached to	Reason
		Cancellation of Registration		
May 18	Toyoyuki Iwata	Osaka		Application
30	Yuichiro Akimoto	Tokyo		do.

THE DIET

HOUSE OF COUNCILLORS

Bill Received (for the Preliminary Examination)

On June 3, the following Bill was forwarded from the Cabinet:

Bill concerning the Payment of Profits or Interests as Dividends by Companies

Agenda

Agenda for June 4 is as follows:

Agenda No. 41

June 4 (Friday), 1948

Scheduled at 10 a.m.

No. 1 Draft Resolution concerning the Strengthening of the Transport Power (proposed by Mr. Junsuke Itaya and 3 others)

—Omission of the Committee's Examination requested—

No. 2 Bill for Amalgamation of the Electric Wave Physics Research Institute with the Electricity Examination Station (submitted by the Cabinet)

—The Committee Chairman's Report—

No. 3 Bill for Provisional Measures for the Higher and Lower Civil Service Examiners (submitted by the Cabinet and forwarded from the House of Representatives)

—The Committee Chairman's Report—

Appointment and Assignment

FUKUNAGA Yoichiro:

Appointed Qualified Specialist of Standing Committee of the House of Councillors.

(July 3, 1948, House of Councillors)

MORISHIMA Goro, Qualified Specialist of Standing Committee:

Relieved of office of Qualified Specialist of Standing Committee at his own request.

(July 1, 1948, House of Councillors)

FUKUNAGA Yoichiro:

Ordered to be attached to the Standing Committee for Public Safety and Local Government.

(July 3, 1948, House of Councillors)

NOTICE

MINING FOUNDATION

July 20, 1948

Whereas Akira Yoshimura, No. 3890, Yahara, Yagi-mura, Mihara-gun, Hyogo-ken has applied for registration of mining rights (registered No. 225 and No. 167) in Kashu-mura and Kitaama-mura, Mihara-gun, Hyogo-ken and the buildings machines and implements belonging to the mining industrial works at the land required for mining, for the purpose of creating a mining foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Office within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Ichimura Branch,
Kobe Judicial Bureau

ALLEGATION OF REHABILITATION

May 17, 1948

Bankrupt: Koan Takahashi

The Allegation of Rehabilitation was made to this Court by the abovementioned person.

Sapporo District Court

ADJUDICATION OF BANKRUPTCY

July 9, 1948

The Bankrupt: Masuo Okuma
Permanent Domicile: Nos. 21 & 22, 1-chome, Yumi-cho, Bunkyo-ku, Tokyo
Present Address: No. 90, 4-chome, Omori, Ota-ku, Tokyo

We hereby give the following public notice as to the ruling of bankruptcy which was rendered concerning the case of bankruptcy (Fu) No. 2 of 1948 with the abovementioned person by this Court at 1.00 p.m. on July 9, 1948:

1. The Debtor, Masuo Okuma is pronounced Bankrupt.
2. Bankruptcy Administrator:
   Lawyer, Kikuji Oyama
   No. 103, Higashi-tamagawa-cho, Setagaya-ku, Tokyo
3. Period of Filing Claims:
   Until August 10, 1948
   Date of the first convocation of creditors: 10.00 a.m., August 20, 1948.
   Date of investigation of credits: 10.00 a.m., August 20, 1948
4. Debtors to the bankrupt and possessors of property which belong to the bankruptcy foundation should neither pay back their debts, nor give the property. Debtors to the bankrupt and possessors of the bankrupt's property should report bankruptcy administrator the said thing each and all until August 10, 1948. And at the same time when possessors of bankrupt's property have a right of exclusion, the possessors should report bankruptcy administrator the fact that they have a right of exclusion, until August 10, 1948.

The 15th Civil Section of Tokyo Local Court
Judge: Etsuji Iiyama

Convocation of Extraordinary Stockholders' General Meeting

July 20, 1948

To Stockholders,

Your presence is cordially requested at the extraordinary stockholders' general meeting to be held at 10.00 a.m., August 11, 1948 at the Kyobashi Branch of his company, No. 2, 3-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo in order to bring up the following matters for discussion:

Teikoku Kogyo Kaihatsu K.K.
(Teikoku Mining Developing Co., Ltd.)
President: Rokuzo Furuichi

No. 19-10, 8-chome, Kobiki-cho,
Chuo-ku, Tokyo

Subject for Discussion

Bill No. 1 Re election of officers
Bill No. 2 Re revision of remuneration of officers

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING BUREAU — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA — TUESDAY, JULY 20, 1948

OFFICE ORDINANCE

Prime Minister's Office Ordinance No. 42

July 20, 1948

The matter concerning the special instances Cabinet Ordinance No. 6 of 1922 (Matter concerning the office hours and holidays of government offices), shall be determined as follows:

Prime Minister
ASHIDA Hitoshi

The office hours of government offices for 1948, between July 21 and August 31, shall be from 8 o'clock a.m. to 4 o'clook p.m., irrespective of the provisions of paragraph 1 of Cabinet Ordinance No. 6 of 1922 (Matter concerning the office hours and holidays of government offices). However, on Saturday, they shall be from 8 o'clock a.m. to just 12 o'clock.

Supplementary Provision:

The present Prime Minister's Office Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTICE

PUBLIC NOTICE

May 7, 1948

Claimants:

Rizaburo Nakatsu
No. 23, Higashi 2-chome, Yanagino-machi, Sakai-shi

Kinzo Tomita
No. 464, Oaza Furukawa, Tsu-shi

Sadao Kishimoto
No. 454, Aza Bokadani, Sumiyoshi-mura, Muko-gun, Hyogo-ken

Sadao Kishimoto
No. 454, Aza Bogaya, Sumiyoshi-mura, Muko-gun, Hyogo-ken

Sawayo Fujii
No. 124, 2-chome, Maruyama-dori, Abeno-ku, Osaka

Kuni Narita
No. 15, Naka 1-chome, Kitabatake, Abeno-ku, Osaka

Hideo Yamamoto
No. 43, Hirao, Mino-mura, Toyono-gun, Osaka

Kishimoto Shigeru
No. 2095, Nishitarumi-machi, Tarumi-ku, Kobe

Shigeru Kishimoto
No. 2095, Nishitarumi-machi, Tarumi-ku, Kobe

Jun-ichi Nakamura
No. 423, Yatsubashi-machi, Tohaku-gun, Tottori-ken

Ryoichi Urata
No. 264, Oaza Minami-koden, Tondabayashi-machi, Minamikawachi-gun, Osaka

Sei Okada
No. 8, 8-bancho, Wakayama-shi

Kan-ichi Sone
No. 687, Oaza Shimode, Higashi-tottori-mura, Sennan-gun, Osaka

Yosaburo Matsumoto
No. 1194, Sekimae, Musashino-machi, Kitatama-gun, Tokyo

At the instance of the abovementioned persons, the possessors of the share certificates shown on the annexed sheets are hereby requested to notify their claims on the said certificates and submit the same this Court by 10.00 a.m., March 28, 1949.

In case of failure to notify of and submit the same in accordance with the preceding paragraph by the date fixed, the said share certificates may be declared null and void.

Osaka District Court

(Annexed sheets abridged)

調査局法令課
JUL 1 - 1960

May 8, 1948

Claimant: Haru Takashiba
No. 24, 1-chome, Matsubara-dori, Nisi-ku, Osaka

At the instance of the abovementioned person, the possessors of the certificates shown on the annexed sheet are hereby requested to notify their claims on the said certificates and submit the same to this Court at or before 10.00 a.m., April 4, 1949.

In case of failure to notify of and submit the same in accordance with the preceding paragraph at or before the time fixed, the said certificates may be declared null and void.

Osaka District Court

(Annexed sheet abridged)

OFFICIAL GAZETTE

EXTRA **Price Edition** GOVERNMENT PRINTING BUREAU
昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 81 TUESDAY, JULY 20, 1948

NOTIFICATIONS

Price Board Notification No. 504

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of bread, etc. are designated as follows, and the Price Board Notification No. 360 of July, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of bread, etc.) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

	Unit	Controlled selling price of producer (ex purchaser's home)	Controlled selling price of seller (ex purchaser's home or ex store)
Bread	per 45 *momme*	¥4.43	¥4.64

1. The bread shall mean that fermented by yeast and baked after adding a proper quantity of subsidiary materials (sugar, edible oil and fat, yeast food, salt, etc.) to wheat flour. It is, however, not always necessary to use subsidiary materials.
2. In case the Governor of Metropolis, Hokkaido and prefectures admits the price especially the controlled price of bread with weight other than 45 *momme* may be subject to the controlled price in this list and in other cases it shall be the amount calculated in proportion to the price of bread of 45 *momme*, and 5 and higher fractions under *sen* shall be counted as one *sen* disregarding the rest.
3. The controlled price of bread which is made of materials mixed with unutilized flour shall be applied to the price to be decided by the Governor of Metropolis, Hokkaido and prefectures.
4. In case of distributing by the bread ticket system by the directions of the Minister of Agriculture and Forestry, 19 *sen* per bread may be added to the controlled selling price of seller of this list.

Price Board Notification No. 505

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of yeast for baking bread and yeast food are designated as follows, and the Price Board Notification No. 432 of July, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of yeast for baking bread and yeast food) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

Description	Grade	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of wholesaler	Controlled selling price of retailer
Raw yeast	1st	1 lb.	¥ 54.30	¥ 59.60	¥ 61.30
	2nd	„	48.30	53.60	55.30
Dry yeast	1st	„	209.10	218.60	222.00
	2nd	„	186.00	195.50	198.90
Yeast food		„	26.80	32.10	33.80

1. The controlled prices of this list shall be for those of goods which have passed the inspection conducted by the directions of the Minister of Agriculture and Forestry. In case the special grade is made, ¥5.00 as to raw yeast and ¥17.00 as to dry yeast per lb. may be added to the controlled prices of this list, respectively.

The controlled prices of a half lb. of raw or dry yeast shall be amounts added by ¥0.60 to the half amounts of the controlled price of lb., and the controlled prices of 1/4 lb., the half amounts of the controlled price of a half lb.

議会図書室 法令課
JUL -- 1960

2. The controlled prices of this list shall be ex consumer's place and charges for wrapping and packing shall be borne by the seller. However, in case of sale by the retailer, they shall be ex consumer's place, or ex store of seller.
3. In case the wholesaler sells directly to the actual purchaser, ¥1.70 as to raw yeast and ¥3.40 as to dry yeast per lb. may be added to the controlled selling prices of wholesaler of this list respectively.
4. The controlled selling prices in case of manufacturing by using molasses produced in Formosa, shall be amounts deducted by ¥9.70 as to raw yeast per lb. and ¥34.00 as to dry yeast per lb., respectively.

Price Board Notification No. 506

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of "Kampan" (kind of cracker) are designated as follows, and the Price Board Notification No. 535 of September, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices "Kampan" (kind of cracker)) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

Description	Selling price per bale (per 3 *kan* net)	Selling price in small lots (per 60 *momme* net)
"Kampan"	¥497.00	¥10.25

1. The controlled prices of this list shall be ex consummer's place, or ex store of seller, not including the cost of receptacle.
2. The selling price per bale in this list shall be the price of goods which are distributed for uses other than synthetic distribution, and in case of selling with receptacle ¥25.00 as to that contained in wooden box, ¥22.00 as to that contained in carton case and ¥6.00 as to that contained in wet-proof large-sized bag, may be added respectively to the controlled price of this list.
3. The controlled prices of this list shall be for those containing water of 6% or under and as to those containing water of over 6%, half an amount of the controlled prices in this list shall be applied.
4. The controlled prices of those made by mixing with unutilized flour shall be amounts designated by the Governor of Metropolis, Hokkaido and prefectures.
5. The controlled prices of those containing sweet fixed by the Director of Staple-food Administrative Bureau, may be added ¥44.40 per bale or ¥0.90 per 60 *momme* net respectively to the controlled prices of this list.

Price Board Notification No. 507

July 20, 1948

The Price Board Notification No. 425 of July, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of imported soya bean flour) is partially revised as follows:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

In Note, Par. 5 shall read Par. 6, and the following one paragraph shall be added newly:

5. The controlled prices in case of sale being conducted by the Oil-stuff Distribution Kodan in terms of f.o.r. the nearest station to the buyer, or ex place similar to it, shall be the amount of ¥523.00 per 100 kg. net (sale in bulk), and the controlled prices in case of sale being conducted by the oil-stuff dealer in terms or ex the same place as mentioned above shall be the amount of ¥532.00 per 100 kg. net (sale in bulk).

The controlled prices of the preceding paragraph shall be deemed to have included the hireage for receptacle, and in case the Oil-stuff Distribution Kodan receives the security for receptacle from the purchaser in order to insure the recovery of the receptacle, the approval of the Director-General of Price Board shall be required.

Price Board Notification No. 508

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of "men rui" are designated as follows, and the Price Board Notification No. 359 of July, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of "men rui") shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

1. "Kan men"

Description	Unit	Controlled selling price
Hand-rolled "somen"	per 100 *momme* (375 gm.) net	¥13.45
"Hoshi udon," Machine-made "somen," "Hiyamugi," "Hira men," "Hoshi soba" & "Hoshi Shina soba"	ditto	12.55
"Tan men"	ditto	11.85
"Fushi men" (scrap of hand-made "somen")	ditto	12.75

The controlled prices of this list shall be for goods only ex store of seller, or delivery at consumer's place.

2. Macaroni (long or cut)

Controlled selling price	per lb.	¥20.10

(1) Macaroni is a product pressed from wheat flour as raw material, and its hydration shall be under 13 per cent.
(2) The controlled prices of this list shall be ex store of seller, or ex consumer's place.
(3) The controlled prices of spaghetti, vermicelli, "tarivatereru," alphabet and elbow-macaroni shall be subject to the controlled prices of this list.

3. "Nama men"

Description	Unit	Controlled selling price
"Nama udon," "Kisoba" or "Nama Shina soba"	per 100 *momme* (375 gm.) net	¥9.00

(1) "Nama udon," "Kisoba" or "Nama Shina soba" in this list shall mean raw "men" made in accordance with the following ratio of mixture and in the form of string:

	"Nama udon" or "Kisoba"	"Nama Shina soba"
Wheat flour (in case of "Nama soba" more than 20% in weight of wheat flour is to be substituted by such wheat)	22 kg.	22 kg.
Starch (used as dusting flour)	—	proper quantity
"Kansui" (incl. substituting chemicals)	—	ditto
Salt	proper quantity	ditto
Water	under 1 *kan*	under 1.1 *kan*

(2) The controlled prices of steamed "Shina soba" shall be subject to the controlled price of "Nama Shina soba," and the controlled selling prices of washed, steamed "Shina soba" shall be ¥5.30 ex store of seller, or ex factory per 100 *momme* (375 gm.).

4. For "Tama udon" or cooked "men rui" at restaurants, etc. the controlled selling prices shall be subject to amounts to be determined by the Governor of Metropolis, Hokkaido and prefectures.

Price Board Notification No. 509

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, of the Price Board Notice No. 8 of September, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of lumber for general uses), the controlled selling prices ex platform of dispatching station according to Metropolis, Hokkaido and Prefectures, and the controlled selling prices of sellers in stipulated areas shall be revised as follows:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

Name of Metropolis, Hokkaido and prefectures	Controlled selling price ex platform of dispatching station	Controlled selling price of seller in stipulated areas
Hokkaido	S	S×1.12+110
Aomori, Iwate, Akita, Yamagata, Fukushima, Ehime, Kochi, Miyazaki, Kagoshima	L	L×1.11+100
Miyagi, Niigata, Tottori, Shimane, Tokushima, Oita, Kumamoto	L+50	L×1.12+160
Ibaragi, Tochigi, Gumma, Ishikawa, Fukui, Yamanashi, Nagano, Okayama, Yamaguchi, Saga	L+100	L×1.13+210
Kagawa, Fukuoka, Nagasaki, Hiroshima, Kyoto	L+120	L×1.13+260
Chiba, Saitama, Toyama, Gifu, Shizuoka, Mie, Shiga, Nara, Wakayama	L+110	L×1.13+240
Tokyo, Aichi, Kanagawa, Hyogo, Osaka	L+170	L×1.15+400

(1) The controlled selling prices ex platform of a dispatching station shall mean controlled prices in case of sale ex platform of a dispatching station (ex pier of a dispatching port in case of transportation by ship) of Metropolis, Hokkaido and Prefectures concerned. However, the controlled selling prices ex pier of a dispatching port of lumber produced in Hokkaido at each port within Hokkaido shall be subject to the controlled selling prices of sellers within stipulated areas of Hokkaido, and the controlled selling prices of lumber produced in Hokkaido in mainland shall be amounts the abovementioned controlled prices are added by ¥670.00 for log and ¥640.00 for lumber per *koku* during the period from May 1 to October 31 (but c.i.f. for log ¥440.00 and ¥380.00 for lumber), ¥760.00 for log and ¥680.00 for lumber per *koku* during the period from November 1 to April 30 of the next year (but c.i.f. for log ¥530.00 and ¥420.00 for lumber), respectively.

In case of transaction in a place up to the dispatching platform (or pier of dispatching port), the controlled selling prices shall be amounts the controlled selling prices ex platform of a dispatching station of Metropolis, Hokkaido and Prefectures concerned are deducted by various transportation charges from the said place of delivery to the platform of the nearest station (or nearest pier of a port).

The prices in case of transaction in places other than those of Paragraph 1 and Paragraph 2, with the exception of cases of transaction within areas mentioned under (2) shall not exceed the controlled selling prices ex platform of a dispatching station.

(2) The controlled selling prices in stipulated areas of this list shall mean controlled prices in cases the sellers sell ex store or factory within the undermentioned areas:

(a) All cities where Municipal Regulations are enforced as well as areas in which ward exists in Tokyo Metropolis;

(b) Towns and villages stipulated by the Governor of Metropolis, Hokkaido and Prefectures as locality damaged by war, earthquake and other calamities;

(c) Other towns and villages stipulated by the Governor of Metropolis, Hokkaido and Prefectures which deemed necessary by the Governor.

(3) L or S of this list shall mean the controlled selling prices of lumber produced in mainland, or lumber produced in Hokkaido, and L×1.13 plus 240 denotes amount L is multiplied by 1.13 and ¥240.00 is added.

Calculation shall be made in the unit of 10 *yen*, fractions being adjusted, counting fractions over 5 as one unit and disregarding the rest.

(4) In case fractions of one *yen* arises on account of a *koku*, fractions shall be adjusted, counting fractions over 5 as one unit and disregarding the rest.

Price Board Notification No. 510

July 20, 1948

Part of the Price Board Notification No. 460 of July, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of chemicals of medical treatment for baby use) shall be revised as follows:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

Of the list of the controlled prices of No. 1, the each items coming under the following articles shall be revised as follows:

Tonic sugar	500 gm.	¥ 93.50	¥102.90	¥118.50
"	450 gm.	84.80	93.30	107.50
"	300 gm.	56.10	61.70	71.00
"	250 gm.	48.50	53.40	61.50
"Marutsu" extract	1000 gm.	161.20	177.50	204.00
"	800 gm.	132.00	145.00	167.00
"	500 gm.	82.90	91.20	105.00
"	400 gm.	67.20	73.90	85.00
"	300 gm.	51.00	56.10	64.50
"	250 gm.	42.40	46.60	53.50
"	200 gm.	35.20	39.70	44.50
Processed powder milk	500 gm.	162.90	179.20	206.00
"	400 gm.	130.30	143.30	165.00
"	300 gm.	97.70	107.50	123.50
"	250 gm.	82.00	90.20	103.50
"	100 gm.	34.30	37.70	43.50

Price Board Notification No. 511

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of roofing, etc. are designated as follows, and the Price Board Notification No. 1040 of November, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of roofing, etc.) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

No.	Description	Area of 1 roll	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of wholesaler	Controlled selling price of retailer
1	Asphalt roofing 22 kg. goods	21 sq. m.	¥ 959.00	¥1,017.00	¥1,109.00
2	Asphalt felt 20 kg. goods	42 sq. m.	1,151.00	1,220.00	1,330.00
3	Roofing with sand 30 kg. goods	10.5 sq. m.	874.00	926.00	1,009.00
4	Tar felt 10 kg. goods	42 sq. m.	619.00	656.00	715.00
5	Tar felt 20 kg. goods	42 sq. m.	1,094.00	1,160.00	1,264.00
6	Roofing seat 22 kg. goods	21 sq. m.	1,063.00	1,127.00	1,228.00
7	Sand seat 30 kg. goods	10.5 sq. m.	975.00	1,034.00	1,127.00

1. The controlled prices in this list shall be for those goods in which straight asphalt as to No. 1 to No. 3, coal tar as to No. 4 and No. 5, and pitch, etc. as to No. 6 and No. 7 respectively permeate more than 80 per cent of the original paper weight, and the controlled prices of goods other than the abovementioned shall be lowered by 90 per cent of the controlled prices in this list.
2. The controlled selling prices of producer in this list shall be ex factory of producer, the controlled selling prices of wholesaler, ex store of wholesaler and the controlled selling prices of retailer, ex store of retailer.
3. The packing charges shall be borne by the seller.
4. The controlled selling prices of retailer shall be applied only in case of the odd sale less than 100 rolls.

Price Board Notification No. 512

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the controlled selling prices of rust-proof paper and asphalt water-proof paper are designated as follows, and the Price Board Notice No. 43 of October, 1947 (concerning the designation of the controlled selling prices of rust-proof paper and asphalt water-proof paper) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

(1) List of controlled price:

1. Rust-proof paper (Unit: per 100 sheets)

Name	Original paper used	Size	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of dealer
Rust-proof paper	Roll No. 35, 42 lbs.	2.6 *shaku* × 3.6 *shaku*	¥740.00	¥814.00

2. Asphalt water-proof paper

No. of standard	Original paper used	Size	Heat resistance	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of dealer
No. 1	Packing No. 23, 60 lbs. 2-ply	2.85 *shaku* × 3.95 *shaku*	Over 50°C	¥7,246.00	¥7,971.00
No. 2	Roll No. 32, 60 lbs. 2-ply	ditto	ditto	7,216.00	7,938.00
No. 3	Packing No. 22, 65 lbs. 2-ply with crape	ditto	ditto	9,658.00	10,624.00
No. 4	Packing No. 22, 87 lbs. 2-ply	ditto	ditto	11,145.00	12,260.00
No. 5	Packing No. 22, 87 lbs. one side painted	ditto	ditto	6,900.00	7,590.00
No. 6	Packing No. 23, 88 lbs. 2-ply	ditto	Over 80°C	11,458.00	12,604.00
No. 7	Packing No. 22, 65 lbs. 2-ply	3.33 *shaku* × 2.57 *shaku*	ditto	10,496.00	11,546.00

(a) The controlled selling prices of producer in this list shall be ex factory of producer, and the controlled selling prices of dealer, ex store of dealer.
(b) The charges for packing and wrapping shall be borne by the seller.
(c) The controlled prices of those which are cut or rolled to the special size by order, shall be the amount added with 10 per cent to the amount calculated in proportion to the size on the basis of prices mentioned in this list. However, fractions less than one *yen* per unit shall be dealt with as that 50 *sen* or more be made as one *yen* and those less than 50 *sen* cut off.

(2) The prices of original paper used other than that of this list shall be the amounts added or deducted the differential price for the original paper used to or from the prices of this list.

Price Board Notification No. 513

July 20, 1948

In accordance with the provisions of Article 4 of the Price Control Ordinance, the Controlled selling prices of feed, etc. are designated as follows, and the Price Board Notification No. 104 of February, 1948 (concerning the designation of the controlled selling prices of feed, etc.) shall hereby be abolished:

Director-General of Price Board
KURUSU Takeo

Description	Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of Shiryo Haikyu Kodan	Controlled selling price of dealer
Mixed-feed for livestock	Content only, 60 kg. net	—	¥ 711.70	¥ 721.70
Mixed-feed for poultry	„	—	1,210.30	1,220.30
Supplementary mixed-feed for poultry No. 1	„	—	1,060.70	1,070.70
Extraordinary mixed-feed for milk cow	„	—	722.10	732.10
Supplementary mixed-feed No. 2	Content only, 37.5 kg. net	¥707.76	812.60	818.85
Newly rising feed for livestock	Content only, 22.5 kg. net	265.20	283.80	287.72
Newly rising feed for poultry	„	296.40	317.40	321.32
Feed-corn	With container, 60 kg. net	—	723.20	733.20
Feed-kaoliang (Mairo)	„	—	711.20	721.20
Feed-oats	„	—	616.10	626.10
Wheat-bran (Rye bran)	Content only, 60 kg. net	207.91	339.70	249.70
Soya-bean cake (round)	„	—	950.60	960.60
„ (ground)	„	—	954.30	964.30
Dried starch-cake for feed	With container, 37.5 kg. net	—	294.10	300.35
Fish refuse for feed	„	—	803.30	809.55
Kaoliang (Mairo) bran	Content only, 60 kg. net	130.52	212.20	222.20
Copra-meal	„	414.15	562.10	572.10
Dried alcohol-cake	„	191.49	240.40	250.40
"Shoyu" cake water, 15% or under	Content only, 45 kg. net	61.30	107.10	114.60
„ 25% or under	„	58.60	106.40	113.90
„ 50% or under	„	54.50	91.20	98.70
„ 50% or over	„	53.10	90.40	97.90
Compressed corn embryo bud	Content only, 60 kg. net	158.26	234.20	244.20
Gluten-feed	„	134.79	203.90	213.90

Description		Unit	Controlled selling price of producer	Controlled selling price of Shiryo Haikyu Kodan	Controlled selling price of dealer
Beat-pulp		Content only, 60 kg. net	¥194.06	¥233.70	¥243.70
Barley bran	finished	„	168.75	182.30	192.30
	mixed	„	118.12	128.10	138.10
	rough	„	85.40	93.10	103.10
Naked barley bran or wheet barley bran	finished	„	175.79	189.80	199.80
	mixed	„	123.05	133.40	143.40
	rough	„	87.20	95.00	105.00
Soya-bean husk		„	74.40	79.60	89.60
Beer-cake		Content only, 37.5 kg. net	43.60	50.60	57.85
Rice-bran (non-sand)		Content only, 30 kg. net	65.48	86.47	91.47
„ (incl. sand)		„	58.93	79.20	84.20
Oil extracted rice bran		Content only, 33.75 kg. net	103.46	121.30	126.90
Non-dried alcohol cake		Content only, 60 kg. net	36.30	—	46.30
Raw corn bud		„	60.00	—	70.00
Millet bran, etc.		„	92.60	—	102.60
Embryo bud of rice		Content only, 37.5 kg. net	50.00	—	56.25
Embryo bud of barley		„	272.55	—	278.80

(a) The controlled selling prices of producer in this list shall be f.o.r. dispatching station, f.o.b. dispatching port nearest to the manufacturing factory, or ex place corresponding to such place. However, in case of purchasing those ex factory of producer, the prices shall be the amount deducted the amount shown in Paragraph 2 of (b) from the controlled selling prices of producer in this list.

Of the controlled selling prices of producer in this list, the selling prices of newly rising feeds, "shoyu" cake, barley bran, soya-bean husk, rice bran, millet bran, etc., non-dried alcohol cake, raw corn buds, embryo bud of rice and embryo bud of barley shall be ex factory of producer, and the controlled selling price of beer cake shall be ex outlet of the manufacturing factory.

(b) The controlled selling prices of Shiryo Haikyu Kodan in this list shall, in case of being handled by vehicles on the occasion of transportation by rail or combined rail and vessel, be the prices f.o.r. the arriving station of the government railway or through jointly responsible corporation railway nearest to buyers and in case of shipment for general transportation unit over 10 metric tons on the occasion of vessel transportation, be the prices f.o.b. the unloading port nearest to buyers, (the lighterage and other charges while landing goods shall be borne by buyers). However, newly rising feeds, barley-bran and soya-bean husk shall be ex factory of producer, and the prices of beer cake shall be ex yard of the manufacturing factory.

The selling prices of Shiryo Haikyu Kodan shall, In case of being handled in small lots short of one car on the occasion of transportation by rail or by combined rail and vessel, in case of shipment for transportation unit per vessel of under 10 metric tons on the occasion of vessel transportation and in case of being handled by transportation facilities other than rail or vessel, be ex factory of producer or ex storage, and deducted the following amounts from the controlled selling prices of Shiryo Haikyu Kodan of this list.

Description	Unit	Amount of deduction for selling price of Shiryo Haikyu Kodan	Amount of deduction for selling price of producer
Mixed-feed	Content only, 60 kg. net	¥ 30.45	—
Supplementary mixed-feed	Content only, 37.5 kg. net	55.49	¥14.36
Feed-corn	With container, 60 kg. net	21.92	—
Feed-kaoliang	„	22.85	—
Feed-oats	„	129.83	—
Wheat-bran (Rye bran)	Content only, 60 kg. net	114.61	26.59
Feed soya-bean cake (round)	„	29.91	—
„ (ground)	„	24.60	—
Dried starch-cake for feed	With container, 37.5 kg. net	21.60	—
Fish refuse for feed	„	18.49	—
Copra-meal	Content only, 60 kg. net	109.43	19.14
Dried alcohol-cake	„	45.46	17.49
"Shoyu" cake	Content only, 45 kg. net	34.78	—
Compressed corn embryo bud	Content only, 60 kg. net	54.52	27.88
Gluten-feed	„	80.84	27.59
Beet-pulp	„	52.11	28.76
Kaoliang (Mairo) bran	„	82.35	27.02
Oil-extracted rice bran	Content only, 33.75 kg. net	24.33	15.06
Rice bran	Content only, 30 kg. net	14.96	—

(c) The controlled selling prices of dealer in the present list (excluding millet-brans, non-dried alcohol-cake, raw corn bud, rice embryo bud and barley embryo bud) shall be the prices ex same delivery places as in the selling prices of the Shiryo Haikyu Kodan. However, the selling prices of dealer shall, in case of ex factory of producer or ex storage, be the prices deducted the amounts of deduction for selling prices of Shiryo Haikyu Kodan in Paragraph 2 of (b) from the controlled selling prices of dealer in this list, respectively.

Of the controlled selling prices of dealer in the present list, the selling prices of millet-brans, non-dried alcohol cake, raw corn bud, rice embryo bud and barley embryo bud shall be ex factory of manufacturer.

(d) Packing included shall mean packed in straw-bags ("tawara" or "kamasu").

In case contents of packed goods are sold, the prices shall be the amount deducted ¥19.50 per bale and ¥32.50 per straw-bag, and in case contents are sold by packing the same, the prices shall be the amount added by ¥19.50 per bale and ¥32.50 per straw-bag, However, the rice-bran and rice-bran cake shall be the amount added ¥6.14 per bale.

In case packing other than "tawara" or straw-bag is made, the actual expenses required for the same may be added to the prices for sale of contents only.

(e) In case the goods be sold by using hemp bale as packing, the amount within ¥26.31 per one bale may be added to the prices of the goods to be sold contents only for the use of hemp bale. In this case, the amount within 100 *yen* per bale as security, besides the above, may be claimed to buyers.

(f) The standards of mixed-feed and supplementary mixed-feed shall be based on the Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 64 of May, 1947 and the Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 125 of August, 1947. The prices of those which do not come under the standards as mentioned above shall be the amount deducted 50% from the controlled prices in this list, respectively.

(g) The percentage of mixture for newly rising feeds for livestock and poultry (mixed feed which use crushed feed as main materials) shall be as follows; the newly rising feed for livestock shall include 1 per cent of shell or calcium carbonite in that over 50 per cent of main materials and within 50 per cent of sub-materials and its standard shall be for that over 4 per cent of digestible pure albumen and over 35 per cent of starch value, and the

newly rising feed for poultry shall include 10 per cent of rough fish refuse and 1 per cent of shell or calcium carbonite in that over 50 per cent of main materials and within 50 per cent of sub-materials and its standard shall be for that over 7 per cent of digestible pure albumen and over 45 per cent of starch value.

The prices for those which do not come under the percentage of mixture and standard as mentioned above shall be the amount deducted 50 per cent from the controlled prices in this list, respectively.

(h) The prices of dried starch-cake for feed shall be for that under 18% of moisture and the price for that over 18% of moisture shall be the amount deducted 50% from the controlled prices in this list.

(i) The price of dried alcohol-cake shall be for that under 15% of moisture, and the prices for that over 15% shall be the amount deducted 50% from the controlled prices in this list.

(j) Of barley bran, finished bran shall be that under 15 per cent of moisture, over 90 per cent of seed bran and barley bran and under 10 per cent of the quantity of mixture for bran, and mixed bran shall be that under 15 per cent of moisture and over 40 per cent of seed bran and barley bran, and rough bran shall be that under 15 per cent of moisture and including bran and some finished bran. The prices for that from 15 per cent to 25 per cent of moisture shall be the amount deducted 20 per cent from the controlled prices in this list, respectively, and the prices for that over 25 per cent of moisture shall be the amount deducted 50 per cent from the controlled prices in this list, respectively.

(k) The prices of beer-cake shall be for that less than 80% of moisture, and the prices for that exceeding 80% of moisture shall be the amount deducted 50% from the controlled prices in this list.

(l) The prices of non-dried alcohol-cake shall be for that less than 80% of moisture, and the prices for that exceeding 80% of moisture shall be the amount deducted 50% from the controlled prices in this list.

(m) The rice bran shall mean that produced at the time when 100 of unpolished rice is to be pounded to under 96% of polished rice in weight and the controlled selling prices of rice bran produced when 100 of unpolished rice is to be pounded to over 96% of polished rice in weight shall be the amount deducted 50 per cent from the controlled price in this list.

(n) The prices of rice and barley embryo buds shall be the prices for those containing over 80 per cent of embryo bud and under 13 per cent of moisture. The prices for those which do not come under this standard shall be applied to the controlled selling prices of manufacturer for the rice bran (incl. sand) as to rice embryo bud, and the controlled selling prices of manufacturer for the barley bran, rough containing 15 per cent or under of moisture as to barley embryo bud.

(o) The prices for those other than the volumes mentioned in this list shall be the amount calculated by direct proportion of quantity on the basis of the controlled prices in this list.

(p) The fractions occured in the final calculation shall be counted as one fraction more than 0.5 and disregarded the rest.